Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

TAHUN 23 BILANGAN 49 | RABU 6HB. DISEMBER, 1978. | 1398 رابو 5 محرم | PERCHUMA

BRUNEI NYARIS MENANGI "PIALA BORNEO"

KEBAWAH DYMM Paduka Seri Baginda Sultan sedang menyampaikan Piala Borneo kapada ketua pasokan Sabah, James Wong, sa-telah Sabah berjaya mempertahankan gelaran-nya sa-bagai juara bola sepak tiga wilayah tahun ini. Sejak tahun lalu, apabila Piala Borneo di-hidupkan semula dan Kebawah DYMM mengorniakan Piala yang menjadi lambang perlawanan itu, Sabah ada-lah wilayah yang pertama memenangi-nya di-perlawanan yang berlangsong di-Sarawak.

Gambar tengah kelihatan Awang Daim Haji Ali, Ketua Pasokan Brunei menerima hadiah dari Baginda Yang Dipertuan, sementara gambar kanan sekali Baginda mengorniakan chenderamata kapada salah sa-orang pemain Sarawak.

Perlawanan hari pertama antara Sabah dan Sarawak, Sabah menunjokkan kehandalan-nya dengan menewaskan Sarawak 4-1; hari kedua apabila Brunei bertemu dengan Sarawak, pasokan Sarawak menunjokkan permainan yang chemerlang dan tidak dapat di-tewaskan oleh Brunei dengan kedudokan seri tanpa sa-barang gol.

Di-perlawanan akhir pula, Brunei menghadapi Sabah dengan penoh hati2 dan di-sepanjang perlawanan berjalan, kechemerlangan dan ketangkasan pasokan Brunei menghadapi pasokan gergasi itu tidak senang untok di-nafikan, sebalek-nya serangan2 Brunei dan taktik-nya sunggoh mengejutkan Sabah. Kedudokan-nya sa-hingga akhir perlawanan, Sabah dan Brunei ada-lah sama2 gagah tanpa menjaringkan sa-barang gol pun.

Perlawanan tahun depan akan di-adakan di-Sabah.

M.B. KESALI UJUD-NYA KEGIATAN BERJUDI DAN MENIPU DI-BUMI DARUSSALAM INI

Y.A.M. Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pg Abd Momin.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin bin Pengiran Haji Ismail telah menarek perhatian terhadap sa-jenis perangai dan perbuatan "pro-maksiat" yang berlaku di-Brunei.

"Perbuatan2 itu ia-lah kegiatan2 berjudi dan menipu di-kalangan sa-bahagian orang. Hal ini bukanlah rahsia lagi, tetapi sudah menjadi siaran2 di-radio, TV dan juga akhbar", sabda Yang Amat Mulia itu.

Semua ini, sabda Yang Amat Mulia itu, tidak shak lagi boleh berlaku disebabkan rasa ingat dan iman kapada Allah ada-lah tipis.

"Judi itu perosak hidup, perosak segala2-nya. Orang yang beriman tidak akan melakukan ini, yang bermakna merosak diri-nya sendiri, keluarga-nya, masharakat-nya dan negara-nya, dan iman itu ia-lah taat, patoh, jujor dan kaseh sayang yang mendalam", sabda-nya.

Seterus-nya Yang Amat Berhormat Menteri Besar mengingatkan bahawa kaseh kapada negeri ada-lah sa-bahagian daripada iman, dan tanda-nya ia-lah bekerja dalam apa2 yang mendatangkan kebaikan kapada-nya, dan meninggalkan perkara2 yang tidak berfaedah, yang boleh membahayakan-nya dari segi menggugat ketenteraman atau menjatohkan imej-nya.

Bersabda dalam nada menyesali ujud-nya kejadian yang keji itu di-bumi Darussalam ini, Yang Amat Berhormat Menteri Besar mengingatkan raayat betapa penting-nya nama baik Brunei di-pelihara dengan sebaik-nya supaya tidak akan di-chemari oleh perbuatan2 yang sa-demikian itu.

"Brunei ada-lah sa-buah negeri Islam, mempunyai Raja yang berdaulat yang berugama Islam, maka sewajar-nya-lah kita sa-bagai raayat tidak akan tergamak mengabaikan tanggong-jawab kita yang terbesar, ia-itu memelihara dengan sa-daya upaya kita akan kesuchian Islam dan keamanan Negeri", sabda Yang Amat Mulia itu lagi.

Lihat muka 16

Kerajaan akan beri penjelasan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pehak Kerajaan di-jangka akan memberikan penjelasan2 terhadap soalan2 yang akan di-kemukakan tentang sa-jauh mana projek2 pembangunan negara di-lakukan untok faedah2 raayat.

Lima orang ahli yang di-lantek akan mengemukakan 32 soalan jawab mulut dalam sidang Majlis Mashuarat Negeri yang bermula hari ini.

Wakil dari Daerah Tutong, Yang Berhormat Awg Chong Seng Toh akan mengemukakan 10 soalan berhubong dengan kawalan2 keselamatan di-pendalaman dan berbagai kemudahan asas saperti jalan-raya sa-lain dari perkembangan pentadbiran daerah.

Beliau juga akan chuba menarek perhatian supaya penerbitan "Pelita Brunei" di-ubah hari pengeluaran-nya.

Wakil pendalaman Belait, Yang Berhormat Pehin Datu Singamenteri Awang Ariff bin Mujun akan mengemukakan 6 soalan yang antara-nya ia-lah mengenai pemusitan tanah.

Sa-lain dari itu, Kerajaan akan di-tanya tentang pembukaan Sharikat2 Kewangan dan jaminan2 yang di-perlukan.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Setia, Awang Haji Ali bin Ismail akan mengemukakan tujoh soalan yang antara-nya ia-lah mengenai bangunan Pejabat2 Kerajaan yang baru, ranchangan perpindahan dan masaalah ketiadaan doktor2 perempuan.

Pemodalan Negeri Brunei di-dalam Sharikat Crown Agents di-England ada-lah antara yang akan di-persoalkan oleh Yang Berhormat Awang Abdul Latif bin Awang Abdul Hamid.

Yang Berhormat itu juga akan bertanya mengenai dengan wang simpanan Kerajaan di-luar negeri dan beliau juga akan bertanya mengenai kemungkinan di-tubohkan satu Badan Kajian bagi meneliti pelaksanaan perbelanjaan Kerajaan.

Wakil dari Daerah Temburong, Yang Berhormat Pehin Datu Laila Raja Awg Haji Abu Bakar bin Baha akan mengemukakan enam soalan yang berkisar di-sekitar perkembangan Temburong terutama sekali dari segi kemudahan2 yang di-fikirkan-nya perlu di-laksanakan segera oleh Kerajaan bagi kebajikan raayat di-daerah itu.

Pegawai2 Yunit Latehan hadhiri kursus di-S'pura

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua orang pegawai kanan kerajaan di-Jabatan Perjawatan pada hari Ahad lalu telah meninggalkan negeri ini untok menghadhiri kursus sengkat di-Singapura.

Mereka ia-lah, Awg Hj Jaya bin Abd Latif, Ketua Yunit Latehan dan Awg Mustafa bin Hj Abd Rahman, Pegawai Latehan akan berada di-republik tersebut sa-lama kira2 tiga minggu.

Mereka akan menghadhiri kursus dalam bidang 'Effective and Leadership Management' dan 'Budgetry Control Management' yang di-kendalikan oleh Price Waterhouse Associates Management Consultant ia-itu sa-buah firma yang mempunyai kepakaran dalam pengurusan.

Lihat muka 16

Pelita Brunei
DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU
AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

6HB DISEMBER, 1978

DARAH TETAP DI-PERLUKAN

MENDERMA darah sering di-anggap sa-bagai suatu perbuatan yang menyakiti atau menakutkan kapada sa-bilangan anggota masharakat di-samping ia-nya di-anggap sa-bagai suatu yang tidak mendatangkan apa hasil kapada orang yang menderma-nya. Betapa tidak dalam melakukan sesuatu kerja pemindahan darah dari dalam tuboh ka-dalam bekas plastik di-mana darah itu di-simpan kita akan melihat betapa sa-batang jarum yang di-gunakan sudah chukop menggerunkan bagi orang yang melihat-nya di-samping akan beranggapan bahawa darah yang di-dermakan itu susah sekali untok di-ganti.

Tetapi tahu-kah awda bahawa kesakitan yang di-rasakan oleh penderma ketika pengambilan darah itu di-lakukan dengan keadaan jarum yang agak besar sesunggoh-nya ada-lah tidak seberapa dari apa yang di-rasakan oleh sa-tiap pesakit yang benar2 memerlukan pertambahan darah yang sa-olah2 pesakit itu sedang bertarong antara hidup dan mati. Kerana itu apa-kah kita rela melihat saudara2 kita terus menderita kesakitan kerana ketiadaan bekalan darah yang menchukopi atau yang sesuai dengan kehendak tuboh-nya yang ada di-bekalkan oleh Tabong Darah di-Rumah Sakit Umom di-negeri ini ?

Justeru dalam hal ini kesedaran di-kalangan diri kita terutama masharakat perlu-lah mendapat suatu perubahan yang positif dan menyeluroh agar anggapan2 demikian akan sa-pantas-nya menghilangkan perasaan takut untok tampil mendermakan darah mereka kapada Tabong Darah yang sentiasa memerlukan sumbangan dan bakti kita.

Satu hal yang sangat menggembirakan dan menggalakkan bahawa kesedaran nampak-nya telah di-pelopori oleh golongan belia dan beliawanis yang terdiri dari angkatan pelajar. Umpama-nya suatu ketika dulu beberapa buah sekolah menengah dan maktab telah mengemukakan beberapa orang pelajar-nya sa-bagai penderma dan hasil-nya Tabong Darah telah dapat menambahkan bekalan darah yang perlu di-gunakan oleh pesakit2 yang terlantar di-rumah sakit dalam waktu2 kechemasan terutama pesakit2 yang terlibat dalam sesuatu kemalangan jalan-raya tanpa terlebeh dahulu menghubongi warith2 pesakit2 berkenaan.

Di-samping itu Tabong Darah juga terus tidak merasa hampa kerana sumbangan darah yang tidak mengenal balasan atau ganjaran itu terus menjelma dalam mana beberapa anggota pasokan keselamatan di-negeri kita tidak ketinggalan dari terchabar oleh inisiatif golongan pelajar tadi. Umpama-nya baru2 ini kaki-tangan bahagian pengambilan darah bergerak telah berjaya mengumpolkan darah sa-banyak 62 pint dari 62 orang kaki-tangan, pegawai2 kadet dan rekrut dari Pusat Latehan Pulis Diraja Brunei. Ini-lah satu2-nya derma darah yang terbesar pernah di-perolehi oleh tabong berkenaan sepanjang kegiatan pengambilan darah di-lakukan.

Dari apa yang di-fahamkan bahawa Tabong Darah sudah tidak asing lagi dengan derma darah yang di-berikan oleh anggota pasokan saperti ini bila2mana waktu kechemasan berkehendakkan darah di-perlukan, lantas pegawai2 berkenaan akan terus berhubong dengan anggota2 tersebut di-markas2 saperti AMDB, Pulis Diraja Brunei atau Pasokan Bomba.

Sesunggoh-nya pehak Rumah Sakit Umom sejauh ini telah memerlukan bekalan darah tidak kurang lima pint darah dalam sa-hari untok di-perlukan oleh sa-tiap pesakit yang terlantar di-rumah sakit. Oleh itu, ini bermakna bahawa rumah sakit berkehendakkan bekalan darah tidak kurang sepuloh pint darah dalam sa-hari ia-itu lima pint sa-bagai bekalan sa-lebeh-nya, dengan itu dalam sa-tahun bekalan darah yang di-perlukan ia-lah kira2 3,650 pint darah, sedangkan sa-hingga masa ini sejak awal Januari yang baru lalu Tabong Darah chuma dapat mengumpol darah dari derma orang ramai sa-jumlah 1,546 pint dan angka ini maseh berkurangan dari yang sa-patut-nya.

Sudah banyak chara di-lakukan oleh Tabong Darah dalam usaha mendapatkan bekalan darah terutama darah2 dalam kumpolan 'O' yang boleh berchampor dengan kumpolan2 darah yang lain saperti 'B', 'A' dan sa-bagai-nya. Cheramah2 sering di-berikan ketika mana pegawai2 pengambilan darah bergerak melakukan kerja pengambilan darah. Dalam pada itu pehak rumah sakit juga tidak ketinggalan untok memberikan sumbangan atau penghargaan yang berupa pingat dan sijil2 kapada penderma2.

Sabda YAB Menteri Besar menyambut tahun baharu Islam

KELIHATAN Yang Amat Berhormat Menteri Besar dan Datin (baris hadapan kanan) beserta tetamu kehormat sedang menadah tangan memohon do'a ka-hadrat Allah s.w.t. di-majlis tersebut.

ALHAMDULILLAH, shukor ka-hadhrat Allah, salawat serta salam bagi Junjongan Besar Nabi Muhammad Salallahu 'Alaihi Wassalam, kerabat2 Baginda, para sahabat dan sekalian pengikut yang taat lagi jujor.

Saya sunggoh merasa gembira mendapat peluang ke-emasan ini, di-saat dan hari yang bersejarah kita sama2 berkumpol untok mengenang dan memperingati kembali peristewa besar yang tidak ada bandingan-nya dalam sejarah manusia. saperti sejarah hijrah Nabi Salallahu 'Alaihi Wassalam.

Hijrah erti-nya pindah, pada biasa-nya berpindah dari satu tempat ka-suatu tempat yang lain. Tetapi berbedza dengan hijrah Rasulullah Salallahu 'Alaihi Wassalam, Baginda berpindah dari tempat tumpah darah-nya, bukan semata2 dengan tujuan membawa diri, untok menchari keselisaan dan kesenangan, tetapi dengan niat dan tujuan terbesar, untok menyelamatkan ugama Allah, kerana pada masa itu, di-Negeri Mekah, kekufuran sedang ganas melanda, ibarat gelombang besar yang bila2 sahaja akan menghumbankan bahtera hidup orang2 Islam ka-batu2 karang, dengan tidak ada sedikit pun belas kasehan. Jadi tindakan Rasulullah ini ia-lah tindakan "menyelamat" bukan-nya lari, tindakan yang di-dorong oleh rasa keimanan dan chinta yang tidak belah bahagi kapada Allah, kapada ugama-Nya yang suchi.

Demikian-lah, saya telah di-fahamkan, bahawa thema sambutan awal Muharram tahun ini berbunyi: "KEIMANAN PELITA HIDUP." Thema ini amat menarek hati saya, kerana sifat-nya yang benar dan dapat di-huraikan dengan luas-nya. Orang yang beriman pasti tidak akan menolak segala bentok kebaikan yang wujud dan lahir dari ketaatan, kaseh sayang dan hormat terhadap hukum dan perentah2 Allah. Dan dalam masa-alah2 kemasharakatan juga sifat2 ini amat di-perlukan bagi mengekalkan kestabilan dan meninggikan nilai hidup raayat. Negara yang bahagia, ia-lah negara yang di-kendalikan dengan taat dan kaseh sayang: taat kapada Allah, kapada Rasul, kapada Raja dan Negara serta kaseh sayang kapada raayat. Ranchangan2 kemajuan hanya akan dapat berjalan dengan lanchar dan di-nikmati hasil-nya apabila semua raayat "titih" dan bertanggong-jawab menghormati peratoran dan undang2. Saya yakin, ini-lah satu2-nya jalan ugama kita yang suchi, yang di-suroh kita mengikut-nya, jika benar kita inginkan keselamatan dan kesejahteraan di-dunia dan lebeh2 lagi di-akhirat.

Kerana itu, suka-lah saya mengambil peluang di-sini berseru kapada orang ramai dan raayat di-negeri ini umum-nya supaya sentiasa-lah menselaraskan setiap kaulahan dan perbuatan kita itu dengan ajaran2 ugama Islam, sa-bagai tanda keimanan kita yang tulus dan bulat dan jauhi-lah apa2 jua pekerjaan yang tidak mendatangkan faedah yang bertentangan dengan ugama dan kepentingan negara dan isi2 di-dalam-nya.

Dalam masa akhir2 ini, terdapat sa-jenis perangai dan perbuatan "pro-maksiat" yang berlaku dalam negeri kita yang bernama Darussalam ini. Perbuatan2 itu ia-lah kegiatan2 berjudi dan menipu di-kalangan sa-bahagian orang. Hal ini bukan-lah rahsia lagi, tetapi sudah menjadi siaran2 di-radio, talivishen dan juga akhbar. Semua ini, tidak shak lagi boleh berlaku di-sebabkan rasa ingat dan iman kapada Allah ada-lah tipis. Judi itu perosak hidup, perosak segala2-nya. Orang yang beriman tidak akan melakukan ini, yang bermakna merosak diri-nya sendiri, keluarga-nya, masharakat-nya dan negara-nya.

Iman itu ia-lah taat, patoh, jujor dan kaseh sayang yang mendalam. Kaseh kapada negeri ada-lah sa-bahagian daripada iman, dan tanda-nya ia-lah bekerja dalam apa2 yang mendatangkan kebaikan kapada-nya, dan meninggalkan perkara2 yang tidak berfaedah, yang boleh membahayakan-nya dari segi mengugat ketenteraman atau menjatohkan imej-nya.

Dalam hal ini kita hendak-lah sedar, bahawa Brunei ada-lah sebuah Negeri Islam, mempunyai Raja yang berdaulat yang ber-ugama Islam, maka sewajar-nya-lah kita sa-bagai raayat tidak akan tergamak mengabaikan tanggong-jawab kita yang terbesar, ia-itu memelihara dengan sedaya upaya kita akan kesuchian Islam dan keamanan Negeri.

Itu-lah harapan saya bersempena dengan hari yang mulia ini. Dan akhir-nya dengan mendahulukan lafadz Bismillahir Rahmanir Rahim, salawat dan salam keatas Junjongan Besar kita Nabi Muhammad Salallahu 'Alaihi Wassalam, maka saya rasmikan-lah majlis sambutan Tahun Baharu Islam 1399 ini.

Wassalamu 'Alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebeh rendah di-kedai2 Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kapada orang ramai bahawa harga barang2 yang berikut di-bawah bermula pada 29hb Nobember, 1978.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. LADA KERING — $3.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Sin Sing Kee,
   No. 69, Jalan McArthur.
2. BAWANG MERAH — $1.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut: —
   a) Sharikat Haji Abdul Rahman.
      No. 94, Jalan Chevalier.
   b) A M. Mohammad Ali Maricar,
      No. 87, Jalan Chevalier.
   c) Leong Soon Huat,
      No. 1, Jalan McArthur.
   d) Ghee Guan,
      No. 4, Jalan McArthur.
   e) Liong Yu Company,
      No. 58, Jalan Sultan.
3. KITCHAP CHAP GOLDEN LEVEL — $1.50 sa-botol boleh di-beli dari kedai berikut : —
   Chop Hock Huat,
   No. 62, Jalan McArthur.

KUALA BELAIT

1. LADA KERING — $3.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
   a) Chop Ng Ming Hong,
      No. E, Bangunan Dewan Perdagangan China.
   b) Yun Seng Supermarket,
      No. 84, Jalan Bunga Rambai.
2. BAWANG MERAH — $1.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut: —
   a) Sia Meng Heng,
      No. 31-B, Jalan Sungai.
   b) Chop Yee Seng,
      No. 46, Jalan Pretty,
3. KITCHAP CHAP GOLDEN LEVEL — $1.50 sa-botol boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
   a) Chop Yee Seng,
      No. 46, Jalan Pretty,
   b) Yun Seng Supermarket,
      No. 84, Jalan Bunga Rambai.

SERIA

1. LADA KERING — $3.80 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
   a) Koh Seng Hang,
      No. 17, Jalan Sultan Omar Ali,
   b) Soon Kheng,
      No. 50-B, Jalan Bunga Kuning.
   c) Siong Huat,
      No. 54, Jalan Bunga Kuning.
2. BAWANG MERAH — $1.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut: —
   a) Koh Seng Hang,
      No. 17, Jalan Sultan Omar Ali.
   b) Poh Sing,
      No. 65, Jalan Bunga Kenanga.
3. KITCHAP CHAP GOLDEN LEVEL — $1.55 sa-botol boleh di-beli dari kedai berikut : —
   Choo Heng,
   No. 30, Jalan Sultan Omar Ali.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 9hb hingga 14hb Dis. 1978

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Birau	9.12.1978	Sabtu	1.30– 2.30 petang
Sekolah Melayu Kiuding	9.12.1978	Sabtu	2.45– 3.45 „
Sekolah Melayu Lamunin	9.12.1978	Sabtu	4.00– 5.00 „
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Rendah)	11.12.1978	Isnin	2.00– 3.00 „
Berhadapan Kedai, Kampong Perpindahan	11.12.1978	Isnin	3.30– 5.30 „
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	12.12.1978	Selasa	8.30– 9.30 pagi
Sekolah Melayu Dato Mahawangsa, Lambak	12.12.1978	Selasa	10.30–11.30 „
Sekolah Melayu Dato Gandi	13.12.1978	Rabu	8.30– 9.00 „
Sekolah Melayu Serasa	13.12.1978	Rabu	10.00–10.30 „
Sekolah Melayu Mentiri	13.12.1978	Rabu	10.45–11.15 „
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	13.12.1978	Rabu	11.30–12.00 T-Hari
Kawasan Rumah Ketua Kampong, Serasa	14.12.1978	Khamis	3.15– 4.15 petang
Kawasan Rumah Ketua Kampong, Mesjid Lama, Muara	14.12.1978	Khamis	4.30– 5.30 „

INSTALLATION OF NEW TELEPHONES IN THE BSB AREA SUSPENDED

BANDAR SERI BEGAWAN. — Telecommunications Department is currently involved in a massive modernisation programme of the telephone system in and around Bandar Seri Begawan.

A statement issued by the department this week said two new exchanges are being built, one at Jalan Tutong to serve central Bandar Seri Begawan and the other on Jalan Madang to serve the area roughly north-east of the Istana Edinburgh, including both the present Lambak and Mangis exchanges.

These new exchanges, associated equipment, and line plant and other projects for improving the service within the State and to the countries overseas are scheduled to be brought into service in the quarter of 1979.

The statement said it is esssential for the success of this whole operation, that the telephone lines connected to these new exchanges, should be in perfect working order at the time of transfer and to this end exceptional measures are being taken.

Many of these are already in operation, but additional impetus to this work is now required, and can only be obtained by the suspension of the normal procedure of installing and removing telephones at the request of customers in the affected exchanges — Bandar Seri Begawan, Central, Lambak and Mangis.

From 1st January 1979, therefore, no such requests will be accepted by the department, until further notice, and any outstanding applications on hand at that date will be deferred until later.

This action will release normal installation staff for rehabilitation work, and plant improvement which is an essential prerequisite to the modernisation of the system.

The statement said the department regrets that this drastic action has to be taken, and apologises for any inconvenience which this may impose on upon existing and prospective customers.

Quartet to perform at concert

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Brunei Music Society is organising a concert to be held at the Radio Television Brunei auditorium here in December 26.

An Australian piano-string quartet from the University of New England in New South Wales will perform at the concert.

The quartet which is currently on a tour of South East Asia will perform works by Mozart and Brahms.

Admission will be by tickets priced at ten dollars each. These tickets are now available from the Society and Sharikat Hasrah here.

Physical Training Course

GADONG. — Twenty-nine physical training teachers from throughout the State are currently attending a gymnastic course at the Sultan Hassanal Bolkiah Teachers Training College here.

The one-week course which started last Saturday is organised by the Education Department as one of its annual projects.

It is conducted by two physical instructors, WO1 Norsah bin Haji Abdullah from the Royal Brunei Malay Regiment and Awg Quah Seng Chye, a lecturer at the college.

During the course the two men give lectures and demonstrations on such subjects as vaulting, agilities, trampoline and balancing beam.

The students being shown how angles and bearings are observed by a Theodolite.

Students visit Survey Department

BANDAR SERI BEGAWAN. — Ten of the sixteen land-surveying students from the Pusat Latehan Teknikal in Jalan Muara recently visited the Survey Department here as part of a study tour.

The visitors were met on arrival at the department by the Training Officer who briefed them on the duties and administration of the Survey Department.

They were then taken to each section. They first went to the Computing Section and were shown among other things the method of reducing Observed Bearings and Distances, and how the Hewlett Packard 9820A, a desk top computer, worked.

Next they visited the Drafting Section where demonstrations such as plotting by coordinates; the drawing of a survey plan; and charting pieces of land into the survey standard sheet from a plan were given.

This was followed by a visit to the Mapping Section which is made up of the Cartographic, Photogrammetric and Reprographic units. Demonstrations included on how a map was compiled, how the details from aerial photographs were plotted to appropriate scales and the method of processing the finished drawing by a large process camera.

Their visit ended at around three forty-five after being shown how Angles and Bearings were observed by a Theodolite, how a line was measured by using a chain either in link or metre and also how a line was measured by using an electronic distance measuring instrument called Distomat.

The Belait District Officer, Dato Paduka Awang Haji Abdullah (wearing songkok) looking at one of the exhibits.

Stern action will be taken against persistent offenders

A speech by the Medical Officer of Health, Dr K. P. Louis, at the Health Exhibition and Seminar held at the Civic Centre in Kuala Belait.

The main purpose of this Exhibition and Seminar is to highlight the importance of food sanitation in the prevention of diseases and promotion of health. There are several diseases in which food and water are the main vehicles of infection. Food has been the course of many chemical poisoning. Certain food additives and adulterations have led to acute and chronic ill-health in man. We are primarily concerned about food and water-borne diseases such as cholera, typhoid, diarrohea, dysentery and food-poisoning which are serious public health problems. There are other aesthetic and general reasons to demand high standard of cleanliness and sanitation when catering food to the public who can rightly expect to receive wholesome food served in healthy and congenial environment. By environment we mean, all the aspects of human surroundings.

At an eating place, these include: clean eating area, hygienic utensils, equipment, linen and furniture; clean air and water; comfortable lighting and ventilation; an environment free from pollution by noise, smell, insects, and rubbish. No doubt, people cannot enjoy even the best food if served in a noisy, smelly and dirty surrounding.

Principles of food hygiene are applicable in various activities related to food production, processing, storage, distribution, preparation and service to the public. Thus, the basic rules of hygiene are to be followed at the farms, markets, shops, bakeries, food-factories, transport, media, kitchens, service areas and so on. Man is the important factor and the link in the cycle of food and water-borne diseases. Persons can harbour disease producing germs in their guts; skin and nails; mouth and nose; and transfer them directly to the food and water due to carelessness and unhygienic personal habits. Water and food may become contaminated when general sanitation is poor. The germs may be carried to the food by flies and other insects. Understanding of disease mechanism can help us to take preventive measures.

Our aim is health education of the public, particularly those engaged in food business, on public health matters related to food. We would like them to understand the source and spread of food-borne diseases and the means of preventing them. The displays at the exhibition here, will illustrate some of the points. We also wish to motivate the people to take positive actions to create a hygienic and clean environment at their premises.

Public health regulations require that all food premises are licenced and food handlers medically certified. Other rules and regulations governing various aspects of food trade are also enforced to protect public health. The enforcement authority is the Licencing Committee under the Municipal Board. Health Department carries out periodic inspection and evaluation of the premises. On the basis of the reports, necessary actions are recommended through the Municipal Department. The authorities will intensify their efforts to see that good standard of hygiene and sanitation are maintained at every food establishment. They will not hesitate to take stern measures against persistent offenders.

It is hoped that what is learnt at this seminar, is put into practical use by all concerned in order to make all our food premises safer, healthier and more pleasant for the customers and the public at large.

Health exhibition, seminar

KUALA BELAIT. — A food sanitation exhibition and seminar was held at the Civic Centre here last week.

The week-long exhibition and seminar which was a follow-up to the recent Health Week was officially declared open by the Belait District Officer, Dato Paduka Haji Abdullah bin Hj Mohammad Jaafar.

Jointly organised by the District Office, and Medical and Health Department, it was designed to enhance the importance of food sanitation in the prevention of diseases and promotion of health.

These points were stressed by the Medical Officer of Health, Dr. K.P. Louis in his speech at the opening ceremony (following article).

During the seminar food handlers from all food and eating establishments in the district attended lectures given by, among others, the District Chief Health Inspector, Awang Goh Lim Jock, took part in discussions and were shown the correct way of handling food.

Correction

YANG Amat Mulia Pengiran Penggawa Laila Bentara Istiadat Diraja Dalam Istana Pengiran Haji Mokhtar Puteh bin Pengiran Haji Rajid is the Vice President of the Brunei Sports Council NOT the Vice President of the Brunei Amateur Football Association BAFA, as was erroneously published in last week's Pelita under the heading 'Football seminar ends'.— Editor.

المؤتمر الإسلامي الآسيوي الأول

oleh2 dari PERSIDANGAN ISLAM ASIA YANG PERTAMA

OLEH:

HJ. ABD AZIZ JUNED

Siri ke-enambelas

PEMBONGKARAN SELANJUT-NYA KEPALSUAN QADIANI

SA-LEPAS di-bebaskan oleh Mahkamah Ulangbichara *Amritsar,* lalu ia pun (Mirza Ghulam Ahmad) pergi lagi ka-Lahore dan *Sialkot* untok menyampaikan sharahan2-nya menyeru orang ramai supaya mengikut-nya. Ulama2 di-kedua2 buah tempat itu hanya mengambil tindakan menasehat orang ramai supaya jangan mendengar-nya. Tetapi Ghulam Ahmad terus menchoba dan menchoba, sahingga kemarahan orang ramai tidak dapat di-tahan2 lagi. Mereka menentangnya, dan bahkan ada yang melimpar-nya dengan batu. Tetapi bagaimana telah di-bayangkan dalam tulisan2 saya yang lalu, orang ini (Mirza Ghulam Ahmad) sentiasa mendapat perlindongan2 pehak berkuasa, maka kali ini juga ia di-beri perlindongan serupa itu, hingga dengan mudah sahaja ia menyelamatkan diri dengan menaiki kapalterbang.

Dalam tahun 1905, Mirza Ghulam Ahmad mendirikan sa-buah sekolah ugama berbahasa Arab di-*Qadian.* Sekolah ini bertujuan mengeluarkan pendakwah2 Qadiani yang berkebolehan, dengan maksud memperkuat mazhab mereka. Dan dalam tahun itu juga, ia pergi ka-Delhi dengan tujuan menyibarkan dakwah Qadiani, tetapi tidak berhasil membuat uchapan2 di-khalayak ramai kerana di-tentang oleh Ulama2. Ia hanya berhasil mengadakan pertemuan di-rumah2 sahaja — itu pun, terdapat dari kalangan yang hadhir orang2 mengecham-nya dengan keras, sehingga akhir-nya ia terpaksa lari meninggalkan bandar tersebut.

Dalam perjalanan balek dari Delhi, Mirza Ghulam Ahmad telah melalui *Amritsar.* Di-sini ia singgah dan telah membuat satu uchapan bertempat di-dalam sa-buah dewan khas. Manakala ia masok dewan tersebut dan akan memulakan uchapan-nya, lalu datang-lah sa-orang pengikut-nya menyogokkan sa-chawan teh kapada-nya. Ia pun mengambil dan menegok-nya sa-tegok, sedang masa itu ialah siang bulan Ramdhan. Kerana itu-lah, orang ramai yang menyaksikan peristiwa tersebut lalu berteriak2 mengecham perbuatan sumbang Mirza Ghulam Ahmad itu. Maka terjadi-lah kegemparan, menyebabkan Mirza Ghulam Ahmad tidak dapat meneruskan uchapan-nya. Orang ramai sangat marah kapadanya, dan kerana itu terpaksa pula ia lari sekali lagi meninggalkan bandar tersebut dengan di-kawal oleh pulis.

Dalam tahun itu juga (1905), Mirza Ghulam Ahmad menyangka yang diri-nya telah menerima wahyu daripada Allah. Wahyu itu memberi tahu berkenaan ajal-nya telah dekat benar, sa-hingga mendorong-nya menulis sa-buah risalah yang bertajok *wasiat* untok pengikut2-nya. Tetapi sebenarnya, ia memang merasakan kesihatan-nya telah merosot dan dengan senghaja *mengada-adakan* sabagai wahyu, untok mengelirukan orang ramai. Berikut masa itu juga ia mendakwa telah menerima wahyu supaya menyediakan satu tempat perkuboran yang khas untok pengikut2-nya, dan sasiapa jua yang ingin berkubor di-tempat tersebut, hendak-lah memberikan ¼ dari jumlah harta-nya kapada perbendaharaan Qadiani.

Di-pendekkan mengenai Mirza Ghulam Ahmad. Pada bulan Mei 1908 bersamaan tahun Hijrah 1326, di-bandar Lahore, sa-telah menderita di-serang penyakit cheret beret, Mirza Ghulam Ahmad meninggal dunia. Mayatnya di-pindahkan ka-*Qadian,* kampong asal-nya, dan di-kuborkan di-sana. Sa-lepas itu pengikut2-nya telah mengangkat pula saorang yang bernama Hakim Nuruddin untok mengetuai Mazhab Qadiani menggantikan Mirza Ghulam Ahmad pada tahun 1914. Hakim Nuruddin meninggal dunia di-gantikan oleh anak Mirza Ghulam Ahmad sendiri, Bashiruddin Mahmud.

Demikian-lah serba sedikit choretan saya mengenai sejarah hidup Mirza Ghulam Ahmad dan asal puncha kelahiran ugama Qadiani, yang saya petik dari buku *Al-Harakat Al-Haddamah Al-Qadianiah* sa-buah buku terbitan Rabitah Al-'Alam Al-Islam, Makkatul Mukarramah. Mudah2an dengan itu kita dapat-lah sedikit gambaran mengenai diri pengasas Qadiani dan ugama ini yang sebenarnya.

Bagaimanapun, saya belum-lah hendak menamatkan tulisan tentang Qadiani ini, kerana maseh banyak lagi yang perlu di-tulis mengenai-nya: Mengenai pergerakan dan ajaran2-nya. Sunggohpun ajaran Qadiani itu tidak pernah menempati hati masharakat Brunei, dan kerana itu pula kita menguchapkan berbanyak2 shukor, tetapi jangan lupa, usaha2 untok mempengarohi dan menarek orang2 Islam kadalam perangkap Qadiani itu tidak-lah berakhir dengan mati-nya Mirza Ghulam Ahmad pada tahun 1908. Kerana itu-lah ia mesti di-ambil perhatian serius. Hampir ¾ abad hingga sekarang, Qadianism telah mendapat tempat di-dalam 27 buah negara di-dunia yang membenarkan atau menghalalkan ajaran2 Qadiani itu di-ajar dan di-kembangkan (lihat Utusan Kiblat keluaran Rejab, 1398/Julai, 1978). Negara2 itu ia-lah:

1. Eropah: *England, Holland, Switzerland, Sweden, German, Denmark* dan *Spanyol.*

2. Amerika: *Guyana, Trinidad, Surinam* dan *Amerika Sharikat.*

3. Afrika: *Ghana, Ivory-Coast, Nigeria, Liberia, Kenya, Afrika Selatan, Zambia, Gambia, Tanzania, Mauritius* dan *Sierraleone.*

4. Asia: *Jepun, Singapura, Sri Lanka* dan *Fiji.*

Kita tidak-lah hairan mengapa negeri2 yang disebutkan itu menghalalkan ugama Qadiani serta membenarkan-nya berkembang atau di-kembangkan di-kalangan penduduk masing2. Hal itu kita chukop maklom. Tetapi *Dunia Islam* telah memberi jawapan-nya yang tegas bahawa mereka mengharamkan Qadianism dengan tidak ada tawar menawar lagi. Pengharaman itu ada-lah mutlak, bukan sahaja oleh Ulama2 Shafi'e, Hanafi, Maleki dan Hanbali, bahkan juga oleh orang2 Shi'ah. Mereka semua-nya sekata menghukumkan ajaran2 Qadiani itu terkeluar dari Islam — bukan ajaran ugama Islam. Dan sa-siapa yang mengikut-nya ada-lah orang itu *bukan orang Islam.* Bahkan menurut hukum, orang2 Qadiani itu *tidak-lah termasok dalam golongan orang2 Zimmi. Orang2 Zimmi mempunyai hak di-sisi Islam, tidak boleh di-ganggu harta dan darah mereka, dengan sharat ia mesti tunduk dan mengikut hukum2 Islam yang di-jalankan dalam negeri Islam. Jika ahli zimmah atau orang Zimmi memerangi kita orang Islam, atau enggan membayar jizyah, atau enggan dari di-jalankan hukum Islam di-atas-nya, maka 'akad (perjanjian) tinggal dalam negeri Islam itu batal.* Tetapi tidak hal-nya dengan puak Qadiani. Mereka bukan termasok dalam golongan orang Zimmi, tetapi satu puak yang *murtad* keluar dari Islam, dan orang murtad ada hukuman-nya yang tersendiri. Jika mereka terang bekerja dan berusaha merosak dan melemahkan Islam dengan mendatangkan berbagai2 shak dan kesamaran, supaya hapus Islam dan keluar orang Islam dari ugama Islam, maka wajib di-atas Raja menghalang atau memerangi mereka itu, atau mengurong mereka dalam penjara atau menahan dari masok ka-dalam negeri Islam, kerana kewajipan Raja menahan kejahatan ahli bid-'ah dan ahli sesat dan menolak kejahatan itu dari kena ka-atas umat Islam (sila rujok fatwa Mufti Kerajaan Brunei Bilangan (30) Dlm. MKB 3/1967 bertarikh 19hb Jamadil Akhir, 1390 bersamaan 22hb Ogos, 1970).

(BERSAMBONG)

Jadual lawatan Doktor Terbang bagi Dis. 1978

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perkhidmatan2 Perubatan dan Kesihatan akan menghantar rombongan perubatan melalui pesawat helikopter sepanjang bulan Disember ini ka-beberapa kawasan pendalaman di-seluroh negeri pada 6hb Disember rombongan akan melawat Kampong Baran dan Teraja, Ulu Belait.

Di-Kampong Buau rombongan perubatan itu juga akan sampai pada hari Isnin, 11hb Disember, di-Kampong Benutan pada 12hb Disember dan di-Kampong Lupat, Ulu Temburong pada 13hb Disember.

Di-Kampong Biang Menengah dan Lamaling rombongan akan melawat pada hari Isnin, 18hb Disember, di-Kampong Panchong pada 19hb Disember, Kampong Ukong pada 20hb Disember dan Kampong Sukang pada 27hb Disember.

Tambahan rombongan berkenaan akan juga merawat pendudok2 di-Kampong Merangking, Ulu Belait pada bulan Disember ini jika jalan-raya tidak dapat di-lalui oleh kenderaan. Penerbangan itu akan di-lakukan sachara terbuka sekira-nya kejadian banjir berlaku.

KEINDAHAN HIDUP MUDAH MELUPAKAN INGATAN MATI

SUASANA alam kehidupan kita yang sentiasa sebok dan di-penohi oleh berbagai2 chorak kehidupan ini, tidak shak lagi ada-lah merupakan salah satu faktor yang boleh menghilangkan ingatan kita kapada kematian. Sedangkan pada hakikat-nya kematian itu mesti akan datang samada kita sukai atau pun tidak.

Hari demi hari berlalu, tanpa kita sedari usia kita telah bertambah tua, ini memberi erti bahawa jarak perjalanan kita menuju ka-alam barzakh semakin dekat. Panggilan kubor bertambah lantang dan kedatangan Malikal-Maut semakin hampir kapada kita. Berbahagia-lah sa-tiap hamba Allah yang chukop persediaan-nya untok menghadapi segala2-nya itu. Sebalek-nya akan menyesal dan kechiwa-lah sa-tiap hamba Allah yang lalai lantaran di-lekakan oleh suasana alam kehidupan-nya.

Sa-bagai sa-orang hamba Allah yang benar2 beriman kapada hari akhirat, ia-itu hari di-mana seluroh manusia ini di-bangkitkan untok di-soal dan di-timbang segala amal kebajikan-nya di-dunia, maka sepatut-nya di-sedari sebanyak mana amal ibadat serta amal2 kebajikan yang telah di-lakukan sewaktu hayat kita. Kerana hanya-lah dengan ibadat dan amal kebajikan sahaja yang akan dapat menyelamatkan kita dari bahaya, siksa-nya neraka. Sedangkan perkara2 yang lain saperti harta benda, anak2 dan keluarga serta darjat dan kebesaran akan tinggal di-belakang kita untok menghadapi *Ilahi*.

Oleh yang demikian kena-lah pada tempat-nya kita mengira serta memperhitongkan dengan teliti sa-tiap amal diri sendiri sabelum Allah s.w.t. mengambil edaran-Nya untok memperhitongkan amalan kita, demikian-lah sebagaimana yang pernah di-nasehatkan oleh Rasulullah s.a.w.

Sesunggoh-nya telah pun di-maklomi bahawa zaman kita masa ini ada-lah zaman kemunchak-nya kejayaan pengetahuan sains dan teknoloji. Berbagai2 penemuan baharu telah di-perolehi di-segenap bidang termasok bidang ilmu kesihatan dan kedoktoran. Tetapi, bagaimana pun maju-nya ilmu2 perubatan tersebut setakat ini belum terbokti yang pakar2 perubatan telah dapat memanjangkan umor manusia dari keadaan-nya yang biasa.

Hampir semua orang menyedari bahawa pukol rata umor manusia itu hanya antara 60—70 paling panjang. Tetapi ada-kah pula kita menyedari bahawa sepanjang 60 atau 70 tahun usia kita itu jika kita hanya menggunakan tidak lebeh dari 4 atau 5 tahun untok melakukan ibadat sechara yang bersunggoh2, sedangkan yang 56 atau 55 tahun sa-lebeh-nya itu habis di-gunakan untok kegiatan2 yang lain yang tidak di-hubongkan dengan ibadat saperti makan dan minum, tidor, berhibor dan berehat dan seumpama-nya.

Alang-kah kechil dan sedikit-nya masa yang di-gunakan oleh sa-orang hamba Allah itu untok menyediakan diri-nya menghadapi hari yang akan datang jika di-banding dengan masa yang lebeh banyak untok bersuka ria dan berlapang2. Oleh itu, sayogia-lah kita semua mengambil ingatan dari usia kita yang pendek ini, kita rebut dan ambil peluang yang amat berharga itu untok melebehkan kegiatan2 kita bagi memperoleh bakal yang banyak di-akhirat, dengan chara membatasi dunia kita untok akhirat. Hal ini penting di-beritahu dan di-ulang2, sebab kita manusia ini mudah lupa dan selalu lalai di-lalaikan oleh faktor2 kehidupan kita sendiri dan juga faktor2 yang mempengarohi kita.

TUAN Haji Hassan Azahari ketika beruchap di-pembukaan rasmi kursus tersebut.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 6hb Disember, 1978 hingga ka-hari Selasa 12hb Disember, 1978 ada-lah saperti di-bawah ini : —

Hari Bulan	*Dzuhor*	*Asar*	*Magrib*	*Isha*	*Imsak*	*Suboh*	*Matahari Terbit*
6hb Dis.	12.18	3.36	6.13	7.28	4.44	4.59	6.17
7hb Dis.	12.18	3.36	6.13	7.28	4.44	4.59	6.17
8hb Dis.	12.18	3.36	6.13	7.28	4.44	4.59	6.17
9hb Dis.	12.18	3.36	6.13	7.28	4.44	4.59	6.17
10hb Dis.	12.18	3.36	6.13	7.28	4.44	4.59	6.17
11hb. Dis.	12.20	3.39	6.16	7.30	4.46	5.01	6.19
12hb. Dis.	12.20	3.39	6.16	7.30	4.46	5.01	6.19

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluroh Negeri Brunei di-mulai pada pukol 12.45 tengah hari.

BERMURAH HATI MELAHIRKAN KASEH SAYANG

Bingkisan minggu ini

SESUNGGOH-NYA Allah melihat apa yang tersimpan dalam hati makhlok-nya (hamba-nya).

Dari itu apabila hati sa-seorang itu berseh dari hasad dengki, berseh dari kekotoran takbor, berseh dari prasangka burok terhadap sa-seorang serta berseh dari menunjol2kan apa yang di-buat-nya, orang ini-lah yang akan mendapat selamat hidup-nya dari Allah malahan akan di-lipat gandakan rahmat itu juga di-berikan kapada-nya segala rupa kebaikan terjauh dari keburokan. Tetapi barang siapa yang mempunyai sifat2 keji ini, di-sempitkan segala bentok atau rupa kebaikan bagi-nya serta terchichir segala chita kehendak-nya.

Sa-seorang muslim hendak-lah bermurah hati mengeluarkan kaseh-nya kapada saudara2-nya serta berdiri tegoh di-atas dan keharmornian mereka, kaseh mengasihani, tolong-menolong, tegor sapa dengan kemesraan, hormat-menghormati antara satu sama lain. Semua perasaan ini-lah yang akan menjadi benteng atau tembok pertahanan dari meresap-nya sifat hasad dengki di-hati kita.

Juga kita sa-bagai sa-orang muslim sa-wajib-nya mengikis sifat2 keji kerana sifat2 ini ibarat minyak yang boleh menyalakan api yang membakar panas, serta menimbolkan permusohan sesama sendiri yang bukan hanya boleh membawa keruntohan moral sa-serorang tetapi juga kapada masharakat-nya, kerana sifat ini apabila berbagai2 chorak jarum dan duri-nya ia akan chepat membiak dan meresap ka-dalam masharakat.

Jadi-lah permusohan, bermasam2an muka di-antara satu sama lain, akibat-nya hilang-lah sifat kesabaran dan kechintaan serta timbul-lah kelompok2 masharakat di-antara kita, hilang-lah ketenteraman dan kesetabilan masharakat sekitar-nya.

Pun juga, sifat ini apabila ia dapat menguasai serta bertempat di-hati kita, akan bertempiaran-lah perasaan halus kaseh mengasehi tadi, akan hancor berderai-lah chinta kita terhadap masharakat saperti kacha jatoh ka-batu dengan sendiri-nya membolehkan kita lupa kapada Tuhan malahan orang2 yang begini-lah yang membawa kehanchoran di-atas muka bumi ini, kerana sifat ini ibarat gunong berapi masa kechil tidak kelihatan tetapi apabila besar membara atau meletup binasa-lah akibat-nya.

Untok mengelakkan benchana yang amat dahshat ini maka ugama Islam telah menunjokkan chara dan jalan-nya, ia-itu dengan chara melembut dan memaafkan jika sekira-nya ada orang meminta kemaafan pada-nya, serta menyedari bahawa menolak maaf sa-seorang itu ada-lah suatu kesalahan yang bukan kechil tetapi ada-lah amat besar.

Rasulullah ada bersabda yang kira2 erti-nya berbunyi, "Siapa yang meminta maaf kapada saudara-nya yang muslim, maka maaf-nya itu tidak di-terima bagi-nya (orang yang menolak) dosa saperti kesalahan orang yang meminta maaf itu", begitu-lah penting dan mustahak-nya sifat ini bagi kita umat Islam demi membentok masharakat yang harmorni dan bahagia, kukoh buat selama2-nya.

Kursus Amali Al-Kor'an

KURSUS Amali Al-Kor'an selama lapan hari anjoran bersama oleh pelajar2 Al-Kor'an Jabatan2 Pelajaran, Dewan Bahasa dan Pustaka, Bomba dan Perubatan telah di-rasmikan petang Sabtu, 24hb Nobember yang baru lalu oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Serudin Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama. Majlis perasmian kursus itu telah di-langsongkan di-Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Masna di-Batu Satu Jalan Tutong. Turut beruchap ia-lah Pengerusi Jawatankuasa kursus itu, Awang Haji Mashud bin Haji Awang Damit dan Tuan Haji Hassan Azahari dari Selangor, Malaysia yang bertanggong-jawab mengendalikan kursus tersebut. Kursus itu telah di-sertai oleh lebeh dari dua ratus orang termasok lima puloh orang wanita.

SA-BAHAGIAN dari jemputan dan pelajar kelas Al-Kor'an yang menghadhiri majlis tersebut. (Gambar JHEU).

PENUNTUT2 INI DI-KEHENDAKI UNTOK TEMUDUGA TERAKHIR

NAMA2 penuntut yang di-siarkan dalam ruangan ini ada-lah di-kehendaki had-hir ka-Pusat Latehan, Per-khemahan Bolkiah untok menjalani temu-duga ter-akhir bagi memasoki Paso-kan Askar Muda Melayu Diraja Brunei yang akan di-adakan pada 1hb dan 12hb Disember depan.

Bagi penuntut2 dari Dae-rah Belait dan Tutong me-reka ada-lah di-kehendaki berada di-sekolah masing2 pada 10hb Disember pada jam 2.00 petang, sementara penuntut2 dari Daerah Brunei/Muara dan Tem-burong pada 11hb Disem-ber juga jam 2.00 petang.

Semua penuntut berke-naan akan di-ambil oleh kenderaan Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei di-sekolah masing2 mengikut tarikh dan masa yang di-tetapkan di-atas untok di-bawa ka-Pusat Latehan.

Berikut ia-lah nama2 mereka yang di-kehendaki untok menjalani temu-duga berkenaan mengikut nama sekolah masing2:

DAERAH TUTONG

Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah

Ishak bin Basmi, Noor-din bin Yusof, Abu Bakar bin Mohamad, Rusli bin Ampil, Ak Masuni bin Pg Daud, Roslan bin Hamdan, Ramli bin Nasir, Roslan bin Nayan dan Azlan bin Haji Sani.

Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim

Musa bin Basri.

DAERAH BELAIT

Sekolah Inggeris Perdana Wazir, Kuala Belait

Mahmud bin Mohamad, Ali anak Unchat, Ahmad bin Bakar, Abd Aziz bin Ramlee, Ak Ali bin Pg Hj Metasan, Osman bin Zai-lani, Azhar bin Abd Aziz, Noor bin Pawi dan Abd Hamid bin Ibrahim.

Maktab Anthony Abell, Seria

Ak Tajuddin bin Pg Karim, Julkipli bin Hassan, Adanan bin Engin, Mahadi bin Zakaria, Mohd Yusof bin Mohd Daud, dan Ros-hidi bin Kepli.

Sekolah Menengah Melayu Ahmad Tajuddin, KB.

Abdul Razak bin Kas-mai dan Mohamad bin Ibrahim.

Sekolah Menengah Melayu Muhammad Alam, Seria

Ahmad bin Baha dan Kassim bin Suhaili.

DAERAH BRUNEI DAN MUARA DAN TEMBURONG

Sekolah Inggeris Berakas

Rosman bin Hj Abd Has-san, Ak Kamal Bashah bin Pg Ahmad, Awg Hassan bin Hj Ahmad, Ak Shar-bini bin Pg Mahmud, Ak Zulkifli bin Pg Ismail, Junaidi bin Othman, Mohd Husaini bin Awg Angkat, Noordin bin Yaakob, Mohd Taha bin Mohd Yu-sof, Ak Mashor bin Pg Md Salleh dan Azhar bin Hj Ahmad.

MAKTAB SOAS, B.S.B.

Ak Abd Rahman bin Pg Kahar, Zainal Ariffin bin Zainuddin, Ahmad Su-fri bin Mohd Yusof, Buang bin Tanjong, Ak Adnan bin Pg Seri Indera Pg Hj Is-mail, Ak Julaidi bin Pg Hj Ahmad, Awg Mohamad bin Awg Hassan dan Ak Kamarulzaman bin Pg Chuchu.

Sekolah Menengah Melayu Sultan Hassan, Bangar

Ismail bin Hj Tengah dan Ismail bin Md Salleh.

KEWASPADAAN ada-lah merupakan sesuatu yang penting bagi sa-tiap diri kita lebeh2 lagi bagi anggota pasokan keselamatan baik di-mana juga mereka berada. Kelihatan gambar ini kewaspadaan sentiasa di-pelihara sa-tiap masa dan ketika sekalipun yang lain-nya berkeadaan sambil lewa dan yang satu lagi berdiri patoh dengan senjata di-tangan. Keadaan ini ada-lah satu sudut yang menggembirakan sa-telah pasokan ini berjaya melakukan serangan ka-kubu pasokan musoh dalam latehan tentera yang telah di-adakan baru2 ini. Gambar ehsan dari YDM Pehin Datu Perkasa Mejar Dato Seri Laila Jasa Ishak yang turut menyertai latehan itu.

MENDAFTARKAN nama sa-bagai penderma kapada Bank Darah bagi anggota PLP saperti gambar di-atas dan gambar bawah darah di-pereksa sa-belum pemindahan darah di-lakukan.

PLP DERMA DARAH

SA-RAMAI 62 orang kaki-tangan, pegawai2 pelateh dan rekrut2 Pulis Diraja Brunei dari Pusat Latehan Pulis di-Jalan Muara, pada 29hb Nobember yang baru lalu telah melakukan pen-dermaan darah kapada Bank Darah Rumah Sakit Umom di-ibu negeri.

Kerja2 pengambilan da-rah tersebut telah di-laku-kan oleh pegawai2 berge-rak dari Bank Darah ber-tempat di-dewan besar Pu-sat Latehan tersebut.

Pendermaan darah hari itu ada-lah merupakan satu2-nya yang paling ra-mai pernah di-lakukan oleh unit tersebut sepanjang ia-nya bergerak selama ini. Dengan ini sa-jumlah 1,546 pint darah dari berbagai jenis telah di-perolehi sejak bulan Januari tahun ini.

KERJA2 pemindahan darah sedang di-lakukan kapada anggota2 ini sa-telah kemampuan darah mereka di-uji.

Ikuti berbagai kursus

BEBERAPA orang pegawai kanan dan anggota Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei di-beberapa unit akan bertolak meninggalkan negeri ini untok mengikuti berbagai kursus ke-tenteraan di-seberang laut.

Bertolak pada 20hb Nobem-ber lepas menuju United King-dom, Pegawai Kadet Kamalu-din bin Hj Ibrahim dari Pusat Latehan AMDB di-Bolkiah Kem akan menjalani kursus bahasa Inggeris di-Pusat Late-han Bahasa Inggeris Camelot.

Sa-telah lulus kursus bahasa Inggeris Pegawai Kadet Ka-maludin akan mengikuti pula kursus Asas Pegawai Kadet di-Maktab Tentera Diraja Sandhurst untok selama enam bulan.

Sementara itu dari Angka-tan Laut Pertama pula, Kap-tan Jaafar bin Hj Abd Aziz akan mengikuti kursus sa-bagai Pegawai Kapal Pendarat di-Royal Marine Poole, Dorset, England sa-lama kira2 tiga bulan mulai 8hb Januari hing-ga 30hb Mach depan.

Juga akan bertolak mening-galkan negeri ini minggu de-pan ia-lah tiga orang pegawai yang terdiri dari Lt Ak Has-him bin Pg Wahab, Kopral Asut bin Punggut dan Kopral Awg Hashim bin Hj Tiruddin. Mereka akan bertolak ka-Hong Kong pada 11hb hingga 15hb Disember ini bagi me-ngikuti kursus Asas Mendaki Batu (Basic Rock Climbing) di-Pusat Latehan Jasmani dan Kegiatan Luar Biasa, Hong Kong.

Lt Taha bin Hj Md Yusof dari Battalion Pertama pada 4hb Disember lepas telah ber-tolak ka-Hong Kong untok mengikuti kursus Pegawai Unit Bomba sehingga 13hb Disem-ber ini.

Beliau mengikuti kursus ter-sebut bertempat di-125, Paso-kan Bomba Tenter, Pulau Stonecutters, Hong Kong.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pehak Radio Talivishen Brunei berhak untok menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebeh dahulu.

RABU — 6HB. DIS.

PETANG

PADA SA-BELAH PAGI
9.20 LIPUTAN TERUS MENERUS ISTIADAT PEMBUKAAN RASMI MAJLIS MASHUARAT NEGERI
PADA SA-BELAH PETANG
5.45 PEMBUKAAN
5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 STAR TREK — "The Return of the Archons"
6.13 AZAN MAGHRIB
6.17 STAR TREK — sambongan
6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM
7.10 RICH MAN POOR MAN — Episod 21
Rudy J termasok ka-dalam perangkap Estep dan terpaksa ka-Las Vegas dimana Falconetti sedang menunggu. Episod terakhir dalam siri ini.
7.28 AZAN ISHA
7.32 RICH MAN POOR MAN — sambongan
8.00 BEWITCHED — "Playmates"
8.30 MAJALLAH BERITA
*9.15 SHOW OF THE WEEK "Julie Andrews — One Step Into Spring"
10.05 PERLAWANAN GUSTI
11.05 SIARAN TAMAT.

* Bergantong kapada perbinchangan Majlis Mashuarat.

KHAMIS — 7HB. DIS.

PETANG
5.45 PEMBUKAAN
5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 VALLEY OF THE DINOSAURS "Pteranodom"
6.13 AZAN MAGHRIB
6.17 VALLEY OF THE DINOSAURS — sambongan
6.30 DR WHO "Robot" — Episod 3
6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM
7.10 HOW THE WEST WAS WON
7.28 AZAN ISHA
7.32 HOW THE WEST WAS WON — sambongan
8.00 HIDAYAT
8.30 MAJALLAH BERITA
*9.15 DOKUMENTARI MELAYU — Audubon Wildlife Theatre "Delta of the Orinico"
Delta Sungai Orinico di-Venezuela salah sa-buah daerah di-dunia yang penoh dengan keaslian yang tidak terchemar dan hutan belantara-nya yang begitu subor, merupakan rumah bagi berbagai jenis burong yang istimewa.
9.45 TAYANGAN FILM MELAYU
11.45 SIARAN TAMAT.

* Bergantong kapada perbinchangan Majlis Mashuarat.

JUMAAT — 8HB. DIS.

PETANG
5.15 PEMBUKAAN
5.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
5.28 SUSUNAN RANCHANGAN
5.30 AL-KESAH
5.45 CLOPPA CASTLE — "A Caught in a Jam"
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 SAYANG ADEK-KU SAYANG
6.13 AZAN MAGHRIB
6.17 SAYANG ADEK-KU SAYANG — sambongan
6.30 THE MUPPETS
6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM
7.10 TELEMATCH
7.28 AZAN ISHA
7.32 TELEMATCH — sambongan
8.00 ODD MAN OUT "Who's A Pretty Baby ?"
8.30 MAJALLAH BERITA
9.00 DAVID NIXON MAGIC SHOW
9.45 QUINCY — "Has anyone here seen Quincy ?"
10.35 NIGHT GALLERY
11.25 SIARAN TAMAT.

SABTU — 9HB. DIS.

PETANG
5.15 PEMBUKAAN
5.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
5.28 SUSUNAN RANCHANGAN
5.30 THE LOST ISLAND
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 SESAME STREET
6.13 AZAN MAGHRIB
6.17 SESAME STREET — sambongan
6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM
7.10 DOCTORS' HOSPITAL "Surgeon Heal Thyself"
7.28 AZAN ISHA
7.32 DOCTORS' HOSPITAL — sambongan
8.00 GURAU SENDA
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
*9.15 STARSKY AND HUTCH — "Hutchinson — Murder One".
10.05 PREMIER SOCCER
10.55 TAYANGAN MALAM SABTU — "Big Rose"
12.15 SIARAN TAMAT.

* Bergantong kapada perbinchangan Majlis Mashuarat.

AHAD — 10HB. DIS.

PETANG
5.15 PEMBUKAAN
5.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
5.28 SUSUNAN RANCHANGAN
5.30 CHOMAT DAN CHOMEL — "Padi"
5.45 DAISY DAISY
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 ATOM ANT — "Mouser Rouser"
6.13 AZAN MAGHRIB
6.17 ATOM ANT — sambongan
6.30 THE ADVENTURES OF BLACK BEAUTY
6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM
7.10 PROJECT U.F.O.
7.28 AZAN ISHA
7.32 PROJECT U.F.O. — sambongan
8.00 THE ROLF HARRIS SHOW
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 MUZIK MUZIK MUZIK
9.10 ANNA KARENINA — Episod kedelapan
10.00 THE COLLABORATORS — "The Contract"
10.50 SIARAN TAMAT.

ISNIN — 11HB. DIS.

PETANG
5.45 PEMBUKAAN
5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE — "I'll Be Waving as you Drive Away" — Bahagian kedua.
6.16 AZAN MAGHRIB
6.20 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE — sambongan
6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM
8.00 KEBUN KITA
8.30 MAJALLAH BERITA
7.10 LOU GRANT — "Renewal"
7.30 AZAN ISHA
7.34 LOU GRANT — sambongan
*9.15 HAWAII FIVE O — "Bomb, Bomb, Who's Got the Bomb?"
Chebisan2 surat yang mengancham nyawa pengerusi jawatankuasa jenayah senate negeri menyebabkan Steve Mc-Garrett menjalankan penyiasatan.
10.05 WINGS — "Time Out Of War"
10.55 SIARAN TAMAT.

* Bergantong kapada perbinchangan Majlis Mashuarat.

SELASA — 12HB. DIS.

PETANG
5.45 PEMBUKAAN
5.46 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
5.58 SUSUNAN RANCHANGAN
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 SESAME STREET
6.16 AZAN MAGHRIB
6.20 SESAME STREET — sambongan
6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM
7.10 NANCY DREW AND THE HARDY BOYS MYSTERIES
7.30 AZAN ISHA
7.34 NANCY DREW AND THE HARDY BOYS MYSTERIES — sambongan
8.00 SERIKANDI
8.30 MAJALLAH BERITA
*9.15 ARENA SOKAN
9.55 THE PROFESSIONALS
10.45 DOCUMENTARY — "World of Survival" — The Family that Lives with Elephants"
11.35 SIARAN TAMAT.

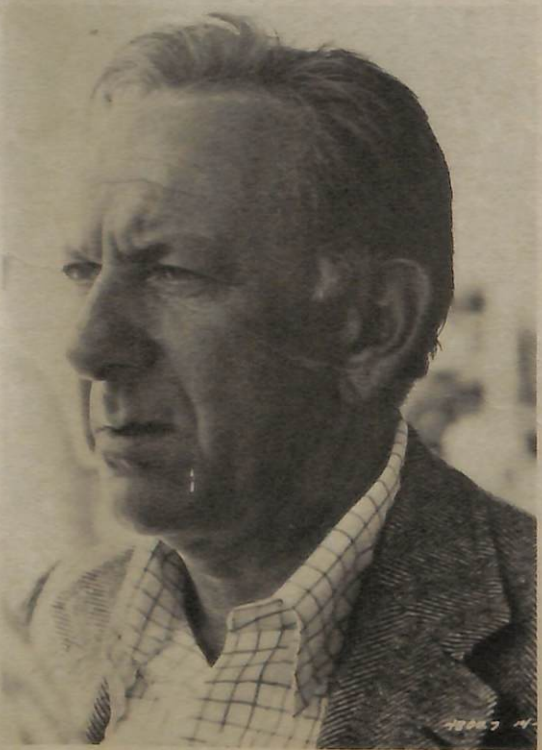
RADIO Brunei telah membuat liputan sachara langsong di-sepanjang perlawanan kejohanan Piala Boreno di-antara pasokan2 Sabah, Sarawak dan Brunei. Dalam perlawanan hari pertama antara pasokan Sabah dan Sarawak, Sabah telah menewaskan pasokan Sarawak dengan 4 gol berbalas 1.

Pasokan Sabah telah menyumbat 2 gol dalam sa-paroh masa pertama dan dalam sa-paroh masa kedua, pasokan Sarawak dapat membalas 1 gol sementara 10 minit lagi berakhir perlawanan, pasokan Sabah dapat menyumbat 1 gol lagi dengan membawa mata kemenangan 4 gol berbalas 1.

Gambar atas, kelihatan Yang Amat Mulia Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar bin Pengiran Omar, Speaker Dewan Majlis, sedang di-perkenalkan kapada pasokan Sarawak,; sa-jurus sa-belum perlawanan hari pertama di-mulakan. Gambar bawah jaringan pertama melalui Hassan Sani dari Sabah yang membawa kemenangan pasokan Sabah 2-0 dalam sa-paroh masa pertama.

HAS ANYBODY HERE SEEN QUINCY

Apabila satu siri kechelakaan menghalang Quincy pergi ka-pejabat-nya untok menjalankan tugas2-nya, pehak polis menyuroh Ketua Koroner Hiro untok mengambil tempatnya dalam siri Quincy minggu ini bertajok "Has Anybody Here Seen Quincy?" Dr Hiro, Ketua Koroner dan pakar patholoji yang terkemuka di-negeri ini, meninggalkan tugas2 pentadbiran-nya untok menjalankan satu pemereksaan mayat, juga chuba menyelamatkan nyawa pelakun Harriet Crawford yang chuba membunoh diri, dan juga chuba untok menyelamatkan dua saudara kembar lelaki yang hampir2 mati di-sebabkan oleh sa-jenis rachun yang tidak di-kenali.



JACK KLUGMAN pelakun utama siri Quincy. Episod minggu ini bertajok "Has anybody here seen Quincy" yang akan di-tayangkan pada hari Jumaat jam 9.45 malam.

KEBUN KITA

MINGGU INI

ANGGEREK

BAGI mengakhiri siri ranchangan Kebun Kita kali ini, kami bawa awda penunton untok menyaksikan chara2 bertanam pokok2 bunga Anggerek di-dalam pasu dan di-atas tanah. Memandangkan keadaan semakin berkembang-nya penggemar2 bunga Anggerek di-negeri kita ini, maka awda penunton juga berpeluang melihat chara2 membuat gubahan bunga untok hiasan rumah.

Dengan ada-nya tanaman2 pokok bunga di-halaman rumah, tentu sekali akan menyerikan lagi keadaan kawasan rumah awda. Apa-kah lagi jika terdapat beberapa pokok buah2an, awda boleh bersiar2 di-taman sendiri sambil menekmati hasil tanaman awda.

CHANGKOK MANIS

UBI KAYU, LABU MANIS

UBI Kayu ada-lah sa-jenis bahan makanan yang pada satu ketika dahulu (Perang Dunia Kedua) di-gelar 'Penyambong Nyawa'. Dari hasil Ubi Kayu-lah orang2 Melayu kita telah pandai membuat beraneka jenis makanan hingga hari ini maseh kekal lagi dan menjadi resepi kegemaran kita. Ini ada-lah bersabit dari desakan suasana hidup pada masa itu, di-mana bahan2 makanan sangat berkurangan.

Bagi mereka yang telah mengalami pahit maung hidup di-masa itu, mereka tidak akan dapat melupakan jasa2 chemerlang bahan penyambong nyawa ini. Ikutilah tunjok chara bertanam Ubi Kayu dalam siri ranchangan Kebun Kita kali ini.

Sementara Labu Manis pula, makanan yang tidak asing lagi bagi kita masharakat Melayu, Tiong Hwa dan juga masharakat orang2 India. Paling sedap Labu Manis untok di-buat bubur (bubur Labu) dan begitu juga di-buat sayor masak lemak bak kata pantun: "Manis2 si-labu kuning; Akan di-buat jadi gulaian. Adek manis si-puteh kuning; Tidor malam igau2an".

LUMBA-LUMBA

VIVIYANTI Ali interviews the Skipper, Mr. M. F. Hough in the Fisheries Department Research Vessel, Lumba-Lumba. They are watched by Dick Beales, Director of the Fisheries Department. Viviyanti Ali's broadcast provided a dramatic on-the-spot recording of the Sonar System on the Lumba-Lumba which sends out radar pulses which are reflected by passing shoal of fish. This recording was broadcast in Viviyanti Ali's programme in "Our Brunei" which can be heard each week on Friday at 12.00 noon and repeated on the following Thursday at 8.30 p.m.

Changkok Manis

CHANGKOK Manis ada-lah jenis sayor yang sangat di-gemari oleh orang2 Melayu kita. Kerap kali kita melihat petani2 menanam-nya di-lereng2 bukit dan di-atas tanah rata sa-lepas mengetam padi tugal. Tetapi tanaman-nya di-buat dengan chara berselerak dan kechil2an sahaja.

Dalam siri keluaran Kebun Kita kali ini, awda penuntun akan dapat menyaksikan chara2 bertanam Changkok Manis dengan menggunakan batas.

Ada-lah di-perchayai tanaman ini sangat mudah di-usahakan kerana pokok changkok manis jarang2 di-serang oleh musoh2 serangga atau penyakit, dan sangat sesuai di-tanam di-negeri kita ini. Tentu sekali hasil-nya sangat menguntongkan.

UBI KAYU

LABU MANIS

Odd Man Out "Who's A Pretty Baby?"

"Who's A Pretty Baby?" tajok episod minggu ini pada hari Jumaat jam 8.00 malam. Dalam episod ini, Neville chuba untok membaiki hubongan di-antara pehak pengurusan dengan pekerja di-kilang-nya dengan diri-nya sendiri sebagai pegawai kebajikan. Masaalah-nya timbul apabila rakan Marilyn, Sandra meninggalkan anak damit-nya tersembunyi di-kilang sementara ia keluar untok menghadhiri satu tem duga.

Neville menemui anak d mit itu dan hampir2 ma memberhentikan Marilyn d bekerja tetapi di-sebalek-n ia pula yang menukar lam anak itu. Apabila teman lel Marilyn tiba, terjadi p perbalahan, dan Neville menyedari ada-lah lebeh b jika ia tidak memikirkan tang membuat kebajikan.

Kuiz Talipon

PEHAK Radio Talivishen Brunei akan menerbitkan sa-buah ranchangan tahun baru, Menjelang '79 yang antara lain kandongan-nya ia-lah 'Kuiz Talipon'.

Ranchangan ini ada-lah terbuka kapada siapa saja yang berminat untok menyertai-nya. Hadiah2 sudah pun di-sediakan.

Dapatkan-lah keterangan2 dan borang permohonan dari Bahagian Penerbitan TV, Tingkat Tiga, Bangunan Radio Talivishen Brunei. Segera-lah bertindak sa-belum terlewat.

JURUACHARA SEMENTARA TALIVISHEN

SA-BANYAK 179 orang pemohon telah memohon jawatan tersebut di-atas sa-telah di-iklankan salama sa-minggu di-dalam Pelita Brunei bermula pada 11hb Oktober, 1978.

Berpandukan pada temu-duga2 yang di-jalankan telah di-dapati bahawa banyak pemohon2 yang beranggapan bahawa jawatan di-atas ada-lah jawatan tetap. Ini ada-lah tidak benar. Ada pula pemohon yang mengharapkan diberi tugas di-bahagian radio yang bukan-lah tujuan asal kami mengeluarkan iklan itu.

Sa-telah di-buat pertimbangan, kami telah mengambil bertugas beberapa orang juruachara baru sa-perti yang dapat di-lihat dalam ranchangan2 Sokan, Serikandi, Gambus, Menjelang '79 dan beberapa ranchangan lain.

Kami menguchapkan terima kaseh kapada semua yang telah memohon. Pemohon yang tidak berjaya kami harap jangan putus asa.

Rakaman Gembira Ria Penyan

ADA-LAH di-fahamkan bahawa Bahagian Ranchangan RTB telah mengadakan beberapa rakaman untok ranchangan2 hiboran-nya yang akan di-siarkan di-satu tarikh yang akan di-tentukan nanti.

Di-bawah ranchangan "Gembira Ria", awda ak dapat menyaksikan p sembahan2 dari Black D Bone di-samping penyan yang semakin di-gemari mai yang terdiri d Sudirman Haji Arshad, Masnawi dan A. Ramle

Besar kemungkinan j

NTISARI RTB

'AL KESAH ....'

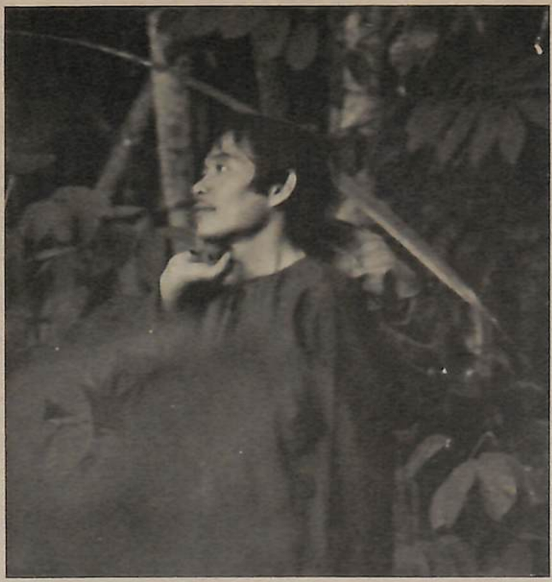
'AL-KESAH ...' membawa bersama2 awda sa-orang pencherita yang baru dan dia ingin mengatakan perkara2 ini kapada anak2 sekalian.

"Saya ingin bercherita dan sekurang2-nya perkara itu akan mengingatkan saya sa-buah cherita ... Dan saya mempunyai cherita2 yang bagus2 belaka untok adek2 sekalian di-dalam minggu2 yang akan datang.

Minggu ini, saya berjumpa dengan sa-orang penjaja gerai yang menawarkan saya sedikit dari ayer kelapa dan dia dengan semena2 telah mengingatkan saya satu cherita yang bernama 'Kera Yang Membalas Jasa'. Cherita ini ia-lah berkenaan dengan sa-orang lelaki muda yang berjual ayer kelapa untok hidup dan jika anak2 sekalian ingin mengetahui kechelakaan2 dan nasib2 yang menimpa ka-atas diri-nya, saksikan-lah 'AL-KESAH' pada hari Jumaat, 8hb Disember 1978 pada jam 5.17 petang. Hingga di-sini sahaja dan saya, kawan baru adek2 sekalian ingin menguchapkan 'Selamat Tinggal'.

THE Si-Pencherita telling the story to the young stall-vendor this is me recalling a story that has just come to my mind — Si-Pencherita.

Haji Metusin Haji Seruddin sa-bagai Si-Pencherita.



Tayangan malam Sabtu

TAYANGAN Gambar hari Sabtu minggu ini bertajok "Big Rose". Terdapat beberapa kekechohan apabila ditektif Winters dan Mills keluar untok menyelesaikan satu jenayah, dan terdapat juga kejadian2 yang menggelikan hati dalam cherita ditektif ini mengenai sepasang suami isteri yang khusus-nya pakar dalam mengugut.

Pemenang hadiah akademi Shelley Winters, pemilek sa-buah ajensi ditektif persendirian, dan Barry Primus yang di-lakunkan oleh Ed Mills, pembantu-nya yang muda. Lain2 bintang termasok Michael Constantine dan Joan Van Ark.

RICHMAN POORMAN—siri terakhir

Richman Poorman minggu ini ada-lah episod yang terakhir. Dalam episod ini, Rudy termasok ka-perangkap Estep dan terpaksa pergi ka-Las Vegas di-mana Falconetti sedang menunggu. Wesley yang telah mendapat pukulan yang terok di-tangan Falconetti yang kejam itu menyebabkan Rudy terpaksa berkejar ka-hospital Las Vegas untok berada di-samping-nya.

Bagaimana pun, Billy Abbott mendapat tahu bahawa kechederaan terhadap Wesley ada-lah tindakan yang senghaja di-lakukan oleh Falconetti dengan maksud supaya Rudy pergi ka-Las Vegas, di-mana Falconetti telah bersiap sedia untok membunoh-nya. Billy chuba menghalang Falconetti sa-belum ia mendapatkan Rudy. Jangan lupa saksikan-lah episod terakhir ini pada hari Rabu jam 7.10 malam.

LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE

I'll Be Waving As You Drive Away — Bahagian Kedua. Charles Ingalls dengan penoh harapan menghantar anak gadis-nya yang buta untok sa-lama2-nya itu, ka-Sekolah Iowa untok orang2 buta. Mary yang tidak dapat menerima akan hakikat nasib-nya yang malang itu, dengan degil enggan untok bekerjasama dengan guru-nya, Adam Kendall (Linwood Boomer). Anak muda yang begitu mengerti dan sabar itu lama kelamaan berjaya memujok Mary dan ia pun mula belajar menghadapi dunia penghidupan-nya yang chachat dan belajar untok berdikari.

Sementara itu, apabila pehak keretapi mengenakan satu sekatan perdagangan ka-atas pengiriman barang2, Walnut Grove berada dalam keadaan yang genting dari segi kewangan. Hubongan Mary dengan Adam pula menjadi semakin rapat kerana ia telah menaikkan semangat-nya untok mengajar orang2 buta. Mary menyampaikan kapada bapa-nya akan hasrat-nya untok mengikuti Adam ka-sa-buah bandar lain untok mengajar dan Charles pula menghadapi satu keputusan yang penting mengenai masa depan keluarga-nya di-Walnut Grove.

MARY Inggalls yang buta untok selama2-nya (Melissa Sue Anderson) belajar membacha Braile untok menghadapi kechachatan-nya, dalam kesah bertajok "I'll Be Waving As You Drive Away" bahagian kedua dalam siri Little House On the Prairie pada hari Isnin ini jam 6.02 petang.

LD OF SURVIVAL

GAN dokumentari pada hari Selasa
THE FAMILY THAT LIVED
IMALS.
lima tahun Dr Iain Douglas-
sa-orang saintis muda berbangsa
di-Lake Manyara National Park,
sama2 isteri dan dua orang anak-
mengetahui dengan lebeh dekat lagi
daripada lima ratus gajah2 liar

di-tugaskan oleh taman2 Tan-
mendapatkan jawapan kapada
gajah Manyara — terlalu banyak
sedikit daerah dan makanan.
ilton memutuskan untok mem-
an-nya tanpa membunoh sa-ekor
Ini bererti beliau terpaksa meng-
yang membahayakan, termasok-
kaki di-chelah2 gerombolan2 itu
di-terima oleh gerombolan2 itu.
istimewa ini merupakan satu peng-
mendalam, bukan sahaja ka-atas
keluarga gajah, tetapi juga ke-
ia yang tinggal di-sana atau lebeh
tinggal bersama2 mereka.
satu kemunchak-nya ia-lah satu
di-mana sa-kumpulan gajah2
marah chuba untok mengangkat
rat dua tan yang telah di-beri ma-
bagi maksud2 penyelidekan, dan
merempoh Land Rover Douglas-
yang mana ia sendiri diri-nya
raan itu. Ia melarikan diri-nya
elamatkan gajah yang menjadi
la kekachauan itu.
ngan ini di-sampaikan oleh David

"The Contract"

"THE Contract" tajok episod siri The Collaborators minggu ini. Dalam episod ini, kesah-nya ada-lah mengenai sa-orang peragawati jelita yang telah menandatangani satu kontrek yang eksklusif bagi sa-buah sharikat. Ia dengan sekonyong2-nya di-chulik dan wang tebusan di-tuntut dengan menggugorkan-nya dari sa-buah kapalterbang.

Masa ada-lah yang terpenting bagi Brewer dan Erickson dalam menchari tanda2 penting sementara si-gadis pula di-ugut oleh orang2 yang melarikan-nya. Aksi terakhir membawa kapada perlawanan tembak-menembak dan ledakan gas pemedeh mata di-sa-buah rumah ladang di-desa. Pastikan-lah awda menyaksikan episod ini yang akan di-tayangkan saperti biasa pada hari Ahad ini.

Negeri

nyanyi Sharifah
telah di-mahko-
-bagai penyanyi
an menerima ha-
ghargaan seniman
di-undang sama
rakamkan nyanyi-
di-ranchangan
Ria itu.

Doctors' Hospital

DOCTORS' Hospital minggu ini membawa kesah bertajok "Surgeon Heal Thyself" dengan pelakun undangan-nya William Windom sa-bagai sa-orang doktor bedah saraf yang di-selubongi oleh kedukaan selepas kematian isteri dan anak-nya. Dr. Ralph Keyes (William Windom), yang mempunyai rekod chemerlang sa-bagai sa-orang doktor bedah saraf, tidak dapat menghapuskan perasaan-nya yang duka nestapa selepas kematian isteri-nya dalam satu pembedahan dan anak perempuan-nya atas penyakit darah puteh (leukaemia). Sa-lama empat tahun sejak kematian mereka, beliau tidak pernah membuat keputusan perubatan.

Hardy Boys Mysteries

"Sole Survivor"

JOE Hardy sedar dari pengsan di-sa-buah Hospital di-Hong-Kong dan di-beritahu bahawa ia berada dalam keadaan tidak sedarkan diri selama sa-tahun, dan bahawa bapa dan abang-nya telah meninggal dunia.

Joe tidak menyedari bahawa ia telah di-jadikan bahan untok satu plot politik antarabangsa apabila ia mendapati diri-nya di-dalam jagaan Dr Low dan Linda, sa-orang jururaayat berbangsa Eropah, di-sa-buah hospital pemulehan. Di-hospital tersebut, berita2 talivishen pun di-ubahsuai untok membuat-nya perchaya bahawa tahun tersebut ada-lah tahun 1979.

Joe menerangkan segala apa yang di-ingati-nya mengenai ranchangan2 bapa-nya untok menolong Professor Chaing melarikan diri-nya ka-Barat kapada Peter Abrams, dengan berlagak sebagai sa-orang ajen Amerika. Kemudian ia menemui satu tanda yang membuat-nya menyedari bahawa ia telah di-tipu.

SUSUNAN RANCHANGAN MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.00—Sain dan perusahaan (SU); 8.30—Chitra Irama; 9.00—Dendang Antarabangsa; 9.30 — Cherpen dan Selokan-nya; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran Selingan; 10.30 — Permintaan pagi Rabu; 11.30—Autograph pendengar. **T/HARI**: 12.00 — Tahu kah awda (SU) — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Apa kata mereka (SU); 1.30 — Persembahan pancharagam (SU). **PETANG**: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja; 6.00— Tafsir Al-Koran (SU) — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM**: 7.00 — Permintaan perajurit; 7.30 — Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat; — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Belia Zaman Ini; 9.00 — Terima-lah Sampul Surat; 9.30 — Hiboran Pilehan; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.15—Rampaian London; 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Dendang sa-irama (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran selingan; 10.30 — Taman Mekar (SU); 11.00 — Salam dari ku (SU); 11.30 — Rampaian irama. **T/HARI**: 12.00 — Selingkar Madah; 12.15 — Hiboran rampaian tengah hari, — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Tahu Kah Awda (ulangan); 1.30 — Ragam Mudi Mudi. **PETANG**: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00 — Mari Berzikir — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM**: 7.30 — Hidayat; 7.30 — Permainan gambus — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mari berpantun (SU); 9.00 — Sandiwara Radio (US); 9.30 — Ku Sampaikan Salam; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Dendang Suria; 8.00—Untok kaum tani; 8.30 — Pelajaran dewasa di-udara; 9.00 — Apa pilehan awda; 9.30 — Tafsir Al-Koran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Soalan di-udara/apa pendapat awda; 10.30 — Kursus Al-Koran; 11.00 — Kuiz/Berbalas Pantun; 11.30—Hidayat (SU). **T/HARI**: 12.00— Permainan gambus (SU); 12.30—Menunaikan sembahyang fardhu Jumaat, siaran langsong dari Masjid Omar Ali Saifuddin; 1.15 — Irama padang pasir; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Selingan irama; 2.00 — Belia zaman ini; 2.30 — Suara Dari Bintang; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Panorama Radio/Kursus di-radio; 3.30 — Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat (SU) —Azan untok fardhu Asar; 4.00—Dari Pengalaman Awda/Suara P.T.E. (SU); 4.30 — Sajak dan irama; 5.00 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama Di-Senja; 6.00 — Irama lagu2 asli; 6.30 — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM**: 7.00 — Cherpen dan selokan-nya; 7.30 — Dokumentari — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Siri Sejarah Brunei; 9.00 — Autograph pendengar; 9.30 — Cheramah Minggu Ini; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong ria; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan Makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15 — Hiboran Sambil Sarapan; 8.00 — Soalan di-udara apa pendapat awda (SU); 8.15 — Dendang antarabangsa; 9.15 — Majallah Commonwealth; 9.30 — Apa pilehan awda (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Selingan irama; 10.30 — Kursus Radio (SU) dan Panorama Radio (SU); 11.00 — Hiboran pilehan; 11.30 — Dari bintang ka-bintang (SU). **T/HARI**: 12.00— Peristiwa dunia minggu ini; 12.30 — Hiboran rampaian tengah hari — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Documentry Radio (SU); 1.30 — Permintaan hari Sabtu. **PETANG**: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Buloh Perindu; 6.15—Irama padang pasir — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM**: 7.00 — Chitra irama (SU); 7.30 — Bertuturan (SU); — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingkar Madah (US); 8.45 — Dari Pengalaman Awda; 9.00 — Kuiz/Berbalas Pantun (US); 9.30 — Suara P.T.E. (SU), Hidangan Melayu Asli; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.30—Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Dendang Suria; 8.30 — Mari Berpantun; 8.00—Majallah Radio; 8.30—Dunia Wanita; 9.00 — Keluarga Si-Awang; 9.30—Taman Mekar; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Surat dari London; 10.30 — Permainan Pancharagam; 11.00 — Terima-lah Sampul Surat; 11.30 — Hello siapa di-sana; **T/HARI**: 12.00 — Sandiwara radio; 12.30 — Rampaian tengah hari — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Pesta ria; 1.45 — Bualan minggu ini. **PETANG**: 2.15 — Suara Pulis Diraja; 2.45 — Hiboran; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Bertuturan (ulangan); — Azan untok fardhu Asar; 4.00 — Arena sokan; 4.30 — Siri Sejarah; 5.00 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Mari Melanchong; 6.00 — Buloh Perindu; 6.15 — Persembahan aneka instrumental — Azan untok farhdu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM**: 7.00 — Suara parajurit — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Apa kata mereka; 9.00 — Keluarga Jaya; 9.30 — Mari berzikir; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran Sambil Sarapan; 8.00—Peristiwa dunia minggu ini (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Sain dan perusahaan (BBC); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Berdendang dengan ku; 10.30 — Suara parajurit (SU); 11.30 — Senandong irama. **T/HARI**: 12.00 — Mari Melanchong (SU); 12.15—Hiboran rampaian tengah hari; — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Keluarga jaya (SU); 1.30 — Permintaan jiran tetangga. **PETANG**: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Hiboran di-senja; 6.15 — Irama padang pasir — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM**: 7.00 — Arena sokan (SU); 7.30 — Keluarga Si-Awang (SU) — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Dari Pendengar Untok Pendengar; 9.00 — Untok kaum tani; (SU); 9.30 — Serbanika persembahan; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.00—Dunia wanita (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30—Rampaian London (SU); 9.45—Hiboran Pilehan; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Senandong ria; 10.30 — Serbanika Persembahan (SU); 11.00 — Majallah radio/meninjau sambil lalu; 11.30 — Pusparagam; **T/HARI**: 12.00 — Cheramah minggu ini; — Azan untok fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Dari Pendengar Untok Pendengar (SU); 1.30 — Pelajaran dewasa di-udara/dunia pelajar (SU). **PETANG**: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Persembahan Aneka Instrumental — Azan untok fardhu Magrib, di-ikuti oleh bachaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM**: 7.00 — Bualan minggu ini (SU); 7.30 — Salam dari ku — Azan untok fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Suara Pulis Diraja (SU); 9.15 — Sajak Irama dan Budaya (SU); 9.45 — Senandong Asli; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

APA PILEHAN AWDA

DAYANG S. Suzaimi, Kampong Pengiran Tajuddin Hitam, Bandar Seri Begawan, Brunei akan di-beri peluang untok memileh lagu2 dalam ruangan Apa Pilehan Awda minggu ini.

Dalam ruangan yang akan di-siarkan melalui Radio Brunei pada hari Jumaat 8hb Disember, jam 9.00 pagi, Dayang S. Suzaimi akan memileh tujoh buah lagu untok hiboran Awda semua.

Siaran ulangan lagu2 pilehan Dayang S. Suzaimi itu akan dapat di-ikuti pada hari Sabtu jam 9.30 pagi.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGGERIS

WEDNESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Lunch Music. NOON: 12.00 — Melody Time (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Hot Questions-Cool Replies (repeat); 8.15 — Midweek Greetings by Ja'afar Yakub; 9.15 —News; 9.30 — Dateline; 10.00 — Chris Barber's Jazz Band—Part I; 10.30—Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon — we invite you to hop aboard our non-stop musical express; 11.45 — World of Education. NOON: 12.00 — My Word (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Rock Line; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Young Sound by Tajul Ahmad; 8.30 — Our Brunei Vivien Cheong (repeat); 9.00 — What's Wrong with me, Doctor? by Shriley Don; 9.15 — News; 9.30 — International Call: 10.00 — Music for easy listening by Ak Hishamudin Pg Yaakub; 10.30 — Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Calling On You by Sheikh Abbas. NOON: 12.00 — Our Brunei produced by Viviyanti Ali. PM: 12.30 — News; 12.45 — The Singing Bamboo by Shirley Don; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Four Tops Live; 8.30—Dr Finlay's Casebook; 9.00 — Light Music from Netherland; 9.15 — News; 9.30 — Does the team think; 10.00 — BBC World Report; 10.15 — A Date with David Soul; 10.30 — Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Dr Finlay's Casebook (repeat); 11.30 — From Ticker, Tape and Telephone. NOON: 12.00 — Stringsound; 12.30 — News; 12.45 — Doors to Opportunity" by Ja'afar Yaakub (repeat); 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Top of the Pops (repeat); 8.30 — Just For Variety by Sheikh Abbas; 9.00 — The Singing Bamboo by Shirley Don (repeat); 9.15 — News; 9.30 — Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 10.30 — Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half Hour with Veronica Shim; 11.30 — Top of The Pops (repeat); 12.00 Women's World by Charan Chand. PM: 12.30 — News; 12.45 — Hot Questions Cool Replies — produced by Nafisah Haji Ali; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Musical Dairy by Nafisah Haji Ali; 8.30 — Dad's Army. 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — 82nd Season of Henry Wood Promenade Concerts; 10.30 — Close Down.

MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Music-Go-Round . . . an uninterrupted programme of music and songs for your listening pleasure; 11.45 — Higher and Faster. NOON: 12.00 — Dad's Army (repeat); 12.30 — News; 12.45 — What Fascinates Me by Shirley Don; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Door To Opportunity by Jaafar Yaakub; 8.15 — Monday's Night Mail by Veronica Shim; 9.00 — Hot Questions — Cool Replies by Nafisah Haji Ali (repeat); 9.15 — News; 9.30 — Perspective; 9.45 — Theatre Forty-Five: "The Collection" by Harold Pinter; 10.30 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Housewives' Special; 11.45 — Sports Magazine. NOON: 12.00 — Steptoe and Son 12.30 — News; 12.45 — What's Wrong with me doctor by Shirley Don (repeat); 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special Featuring "AC/DC"; 8.30 — Forum produced by Vivien Cheong; 9.00 — Agriculture — Key to Living 9.15 — News; 9.30 — Hello Tomorrow; 10.00 — Hits In Germany; 10.30 — Close Down.

MENTERNAK AYAM DENGAN BANTUAN SEKIM PINJAMAN

KEBOLEHAN yang di-hasilkan oleh pengalaman ada-lah satu2-nya yang boleh mendorongkan lagi sesuatu usaha atau pekerjaan apabila pekerjaan itu kita yakini akan memberikan suatu kejayaan yang benar2 menggalakkan.

Demikian-lah tidak ada suatu pekerjaan yang di-jalankan dengan kesungguhan dan penoh yakin itu tidak akan menchapai hasil yang di-idam2kan dan memuaskan diri sa-seorang.

Kerana itu sudah menjadi suatu kelaziman dan sa-isi dengan darah daging bagi kebanyakan orang2 tua kitani suka berusaha atau menjalankan sesuatu pekerjaan itu dengan mempraktikkan kebolehan masing2 yang ada tanpa mengharapkan dari apa yang di-sifatkan oleh kebanyakan jenerasi muda kita hari ini dengan pekerjan makan gaji.

Menjalankan usaha atas kemampuan diri sendiri ada-lah merupakan satu2-nya sifat berdikari yang tinggi mutu-nya untok kita laksanakan dalam menyempurnakan jalan hidup untok menchari kesenangan dan kebahagian yang sering di-idamkan oleh sa-tiap kita.

Memang banyak pekerjaan atau chorak usaha yang boleh kita jalankan untok menekmati kesempurnaan dan kebahagiaan hidup itu umpama-nya yang lebeh banyak di-kerjakan oleh masharakat kita saperti menangkap ikan, berniaga, bertani atau berternak.

Dari semua jenis2 pekerjaan tersebut bidang menternak jarang kedapatan untok masharakat kita berjaya mengharongi-nya, sebab di-anggap pekerjaan sa-umpama ini merumitkan dan sesuatu yang baru atau sesuatu yang lebeh banyak memerlukan perhatian yang mendalam.

Namun bagi Awang Salim bin Serudin yang berusiai kira2 60 tahun dan tinggal di-Simpang Pengkalan Sibabau, Kampong Mentiri, mensifatkan bidang menternak terutama menternak ayam karan ada-lah sesuatu yang paling menyenangkan dan mudah untok kelingahan di-samping ia-nya dapat menjadikan sa-bagai suatu sumber mata-pencharian yang lumayan kapada sa-tiap pengusaha-nya.

ANAK Awang Salim, Awang Azahari ada-lah juga tidak ketinggalan membantu bagi memelihara ternakan tersebut. Kelihatan Awang Azahari dengan beberapa ekor anak ayam ketika di-suntek oleh Pengiran Ahmad bin Pengiran Wahab, salah sa-orang pegawai bahagian pengembangan ternakan yang telah menjalankan suntek tersebut baru2 ini.

Memang menternak ayam karan ada-lah sesuatu yang baru di-kalangan kita, tetapi kerana pengalaman yang ada pada diri beliau yang telah di-perolehi ketika berada dalam tahanan sedikit masa dulu di-mana beliau telah menjalani tahanan politik buat salama kira2 14 tahun, sa-chara tidak langsong pengalaman bagaimana untok memelihara dan menternak ayam demikian telah beliau perolehi sedikit sa-banyak.

Kerana itu minat dan mensifatkan menternak ayam karan itu sa-bagai sesuatu yang mudah di-kerjakan asalkan kita kelingahan untok memaduli pemakanan ayam2 tersebut dan tepereksa akan kesihatan-nya pada sa-tiap hari.

Memulakan perusahaan sa-bagai penternak ayam, beliau dengan kornia dan bantuan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia menerusi Sekim Pinjaman bagi pengusaha2 sederhana dan kechil dari Lembaga Kemajuan Ekonomi, Jabatan Setia Usaha Kerajaan telah mendapat pinjaman sa-jumlah $15,000.00.

Dengan wang sa-jumlah itu Awang Salim yang suatu masa dulu pernah bekerja sa-bagai penangkap dan peniaga ikan antara kawasan2 di-Sabah terutama Pulau Labuan dengan negeri ini, telah memulakan pemeliharaan anak2 ayam jenis daging sa-banyak 500 ekor pada minggu pertama bulan September yang baru lalu.

Anak2 ayam tersebut di-samping atas kelingahan diri sendiri dan bantuan anak2 beliau, Awang Salim juga telah mendapat bantuan perubatan bagi anak2 ayam dari Kelinik Haiwan, Jabatan Pertanian Brunei di-mana ubat2an dan suntekan sentiasa di-berikan oleh pehak berkenaan.

Pada minggu pertama anak2 ayam tersebut di-masokkan ka-dalam kurongan yang sedia di-sapar2-kan dalam reban yang di-bena khas untok pemeliharaan tersebut, bantuan perubatan dengan suntekan dari pehak pengembangan ternakan, Klinik Haiwan telah di-lakukan.

Reban2 yang di-bena untok menempatkan ayam2 tersebut telah di-bangunkan sa-tinggi delapan kaki dari paras tanah dan sedia di-sapar2 mengikut perengkat umor ayam2 itu. Pada minggu pertama hingga minggu ke-enam atau kedelapan anak2 ayam tadi di-masokkan kurongan yang khas di-mana anak2 ayam itu di-perbantukan dengan suhu pemanas dari hawa lampu2 kuasa letrek yang di-pasang sepanjang hari.

Sa-telah chukop membesar, anak2 itu sekali lagi akan di-berikan suntekan antara minggu ke-enam atau kedelapan oleh pehak pengembangan ternakan sabelum ia-nya di-pindah kareban yang lebeh selesa dan besar dari yang perengkat pertama tadi.

INI ada-lah ayam2 yang berumor antara enam hingga delapan bulan yang maseh berada dalam perengkat pertama sedia untok di-berikan suntekan kedua oleh kaki-tangan pengembangan penternakan Klinik Haiwan, Jabatan Pertanian Brunei. Kelihatan Awang Salim sedang menangkap anak2 ayam tersebut untok di-suntek.

Saperti yang di-katakan awal2 tadi menternak ayam2 karan sa-umpama ini ada-lah memerlukan kelingahan dan perhatian yang selalu. Kerana itu memaduli pemakanan ayam2 itu perlu-lah di-jaga rapi agar nasi2 ayam tidak kehabisan di-tempat pemakanan-nya dalam tiga kali sa-hari antara sa-belah pagi, tengahari dan petang di-samping sentiasa menuangkan ayer di-tempat minum ayam2 itu bagi mengelakkan dahaga. Hal ini ada-lah penting, kerana tanpa mengawasi pemakanan-nya ayam2 tersebut kemungkinan akan berkelahi atau patuk mematuk antara sa-ekor dengan sa-ekor yang lain sa-bagai ganti pemakanan, perkara ini jika terjadi ayam2 itu akan rosak bulu atau sa-tidak2-nya kulit atau daging-nya akan binasa.

Berlainan sekali dengan ayam2 kampong yang biasa lepas bebas menchari makan-nya tanpa menghirau itu ini mengeni diri-nya, maka ayam karan perlu lagi di-kelinga mengenai kesihatan-nya terutama penyakit bersen, selsema atau batuk2 selsema. Untok ini jika terdapat ayam2 sedemikian, penternak perlu-lah chepat2 mengambil dan memindahkan ka-dalam kurongan lain untok di-beri rawatan agar penyakit itu tidak boleh menjangkit kapada ayam2 lain. Penyakit sa-umpama ini akan boleh berlaku pada masa2 dan keadaan hari yang sejok ketika musim hujan.

Sa-telah ayam2 tadi diberi suntekan kedua, ia-nya perlu-lah di-pindahkan kakurongan lain sa-hinggalah ia-nya boleh di-jual apabila menchapai umor 10 hingga 14 minggu yang mana dalam umor demikian ayam2 yang pada mula-nya sa-besar genggam tangan itu akan menchapai berat antara tiga hingga lima kati dalam sa-ekor.

Dari sini jelas-lah pemeliharaan ayam karan sa-umpama ini ada-lah suatu kaedah atau chara yng paling sederhana sesuai dengan modal yang sederhana juga.

Betapa tidak di-samping ayam2 itu dapat di-jual kapada pembeli2-nya ada lagi satu hasil yang boleh kita perolehi dari-nya ia-itu tahi ayam tadi. Tahi ayam ini boleh di-jual mengikut pasaran sendiri kapada pembeli2 yang memerlukan-nya untok di-jadikan sa-bagai baja kapada tanaman2 saperti sekui, anak2 rambutan dan sa-bagai-nya.

Sa-jauh ini sepanjang menjalankan penternakan Awang Salim telah berjaya menjualkan ayam2 peliharaan-nya kira2 400 ekor dengan harga $3.00 sa-kati kapada orang ramai dan kedai2 makan di-kawasan ibu negeri. Ayam2 yang di-jual itu ada-lah kebanyakan-nya ayam2 yang sudah di-potong dan di-bersehkan.

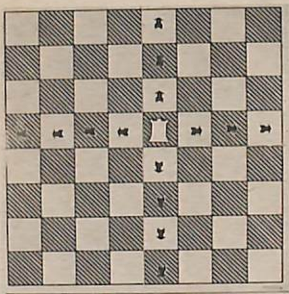
Dan kini pusingan ayam yang kedua yang berumor antara sepuloh dan 12 bulan sudah boleh di-pasarkan serta anak2 ayam yang berumor antara enam dan delapan bulan sedang menunggu untok memberi hasil kapada Awang Salim.

SA-BAHAGIAN dari sapar2 reban ayam yang sedia di-buat dalam bangunan yang panjang-nya kira2 80 kaki. Sapar2 reban ayam yang kelihatan ini ada-lah kurongan anak2 ayam yang maseh memerlukan hawa pemanas dari kuasa letrik.

PERBURUAN TIHIR

OLEH: STEWART WAVELL

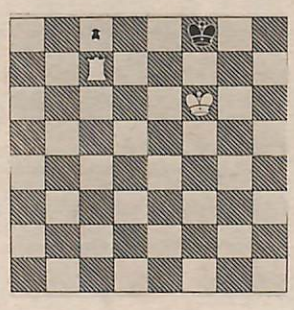
MINGGU lalu awda telah menemui kuasa yang mena'-ajubkan yang di-mileki oleh Menteri, dan bagaimana ia dapat menggempor dari jarak jauh ka-sebarang hala. Minggu ini, jumpai-lah lagi satu senjata yang paling kuat — Tihir (Tir atau Rukh). Chuba adukan dengan Raja yang bersendirian dan perhatikan apa yang terjadi.



Rajah 9

Saperti yang dapat awda perhatikan, Tihir bergerak hanya dalam garisan lurus, ka-atas ka-bawah, dan merentas papan-chator. Tidak sa-chara pepenjuru. Bentok-nya saperti benteng, dan ia memulakan permainan dari petak2 di-sudut. Ia ada-lah sayap papan-chator. Dalam tentera India purba, Tihir ada-lah chariot, kebanyakkan-nya di-tempatkan serta menggempor dari bahagian rusok pasokan. Sekarang ia bertugas saperti kereta-kebal yang kukoh tetapi pantas yang memuntahkan tembakan2 yang hebat. Ia dapat bergerak ka-merata-rata tempat. Sa-buah kereta-kebal yang berada di-sudut jalan-raya menguasai seluroh jalan-raya itu. Satu Tihir yang di-tempatkan di-hujong barisan petak2 ada-lah menguasai seluroh barisan itu.

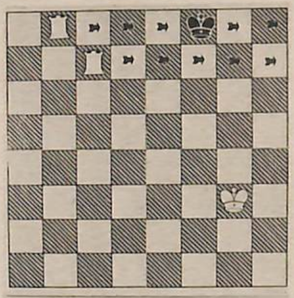
Sa-panjang minggu akan datang, berlateh-lah menggunakan Tihir untok mensah-mat Raja musoh. Saperti juga dengan sah-mat Menteri, Tihir dan Raja awda mesti-lah di-gunakan sa-rentak untok menggempor Raja musoh lari ka-tepi papan-chator. Raja musoh akan selalu lari melepaskan diri ka-tepi papan-chator kechuali awda dapat menggiring-nya ka-satu petak yang bersetentang dengan Raja awda, begini.



Rajah 10

Jadi awda sah-mat Raja musoh itu dengan menggerakkan Tihir awda dari b7 ka-b8. Ia tidak dapat mengelakkan tembakan Tihir di-sepanjang barisan belakang, dan juga ia tidak dapat bergerak ka-depan tanpa menyentoh, atau bergerak ka-satu petak bersebelahan dengan Raja awda.

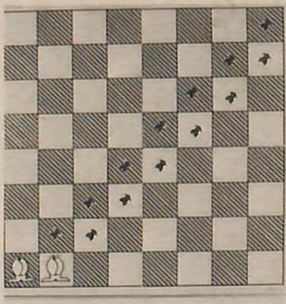
Apabila awda sudah mengekang Raja musoh dan mensah-mat-nya kira2 tiga puloh kali dengan menggunakan satu Tihir, chuba pula gunakan Tihir yang satu lagi dan perhatikan sa-jauh mana lebeh chepat-nya awda dapat menggiring Raja musoh itu ka-tepi papan-chator. Awda akan mensah-mat-nya, begini:



Rajah 11

Awda dapat bayangkan yang dua Gajah bertindak bersama2 juga mempunyai kuasa yang hebat. Gajah hanya bergerak sa-chara pepenjuru, satu menguasai petak2 puteh, yang satu lagi petak2 hitam:

Saperti juga buah-chator yang lain, Gajah menguasai petak yang terbanyak apabila ia berada di-tengah2 papan-chator.



Rajah 12

Gajah yang menguasai petak2 hitam sentiasa berada di-petak2 hitam Gajah yang menguasai petak2 puteh sentiasa berada di-petak2 puteh.

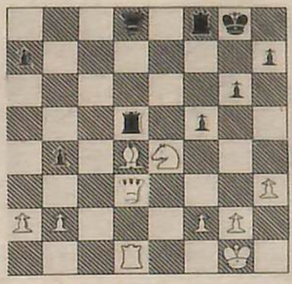
Chuba sah-mat Raja musoh dengan dua Gajah dan Raja awda, dan perhatikan apa yang berlaku. Chara yang sa-baik2-nya ada-lah menchuba sendiri. Saya akan menghuraikan-nya minggu depan jika perkara itu dapat di-lakukan.

Huraian masa'alah minggu lepas:

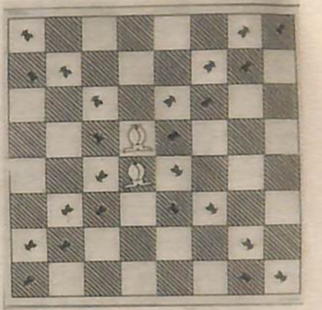
1... Mc7xBf4 asah. Puteh, ta'ajub, menyerah kalah kerana 2. Re3xMf4; Gg7-h6 sah-mat, atau 2. Re3-f2; Kc6-e5; 3. Mbl-dl; Kf6-g4 asah; 4. Rf2-g2; Kg4-e3 asah dan 'makan' Menteri, atau, chara lain untok menang sa-lepas 2. Re3-f2, 2. ...Kf6-g4 asah; 3. Rf2-g2, Kg4-e3 asah; 4. Rg2-f2, Kc6-d4; 5. Mb1-h1, Ke3-g4 asah; 6. Rf2-f1, Kd4xGf3, dan mengetahui asah akan berlaku menamatkan permainan itu dengan chepat.

Sekarang satu masa'alah baru. Sa-masa berumor tiga belas tahun, Julian Hodgson dari England, bermain puteh, mendapati kuda-nya di-serang. Patut-kah ia bermain sa-chara selamat dengan mengundor kuda-nya itu, dan kemudian bermain dengan agresif ka-c5, atau menchari jalan yang lain? Dia menang. Bagaimana chara-nya?

Masa'alah 2



Rajah 13



Rajah 14

KELIHATAN Awang Stewart Wavell sedang menghadapi lawan-nya dalam merebut kejohanan Chator Terbuka. Beliau telah menjadi johan dalam perlawanan tersebut, sempena Hari Keputeraan Kebawah DYMM ke-32 yang lalu. Perlawanan tersebut di-anjorkan oleh Persatuan Chator Negeri Brunei, sa-bagai projek tahunan-nya.

JAGA NAMA BAIK BRUNEI DI-LUAR NEGERI — Pehin Hussain

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain, menasehatkan kapada pemain2 bolasepak yang telah berlepas ka-Singapura Selasa lalu untok menyertai Lion City Cup di-sana; supaya mereka itu akan menjaga nama baik Negeri Brunei. Kerana kata-nya, mereka itu ada-lah juga sa-bagai duta tidak rasmi.

"Jaga meruah, ulah serta hendak-lah bertata-tertib dan jangan berpechah-belah sa-masa berada sa-lama 19 hari di-Singapura," ujar Pehin Hussain lagi.

Nasehat tersebut telah di-sampaikan oleh Yang Berhormat itu dalam satu majlis rengkas do'a selamat, yang telah di-langsongkan di-Pusat Belia, minggu lalu sa-belum pasokan Brunei itu berlepas ka-Singapura, keesokan-nya.

Menurut Pehin Hussain, penyertaan pasokan Brunei dalam kejohanan bolasepak Lion City Cup itu, ada lah merupakan kali pertama sa-bagai suatu ujian kapada belia di-negeri ini. Dan Kerajaan akan sentiasa memerhati dan mempertimbangkan kebolehan belia2 dalam jurusan ini, khas-nya dan di-lapangan sokan am-nya.

"Ujian serta latehan2 pasokan yang menyertai Lion City Cup ini telah di-jalan dan ia-nya sangat menggalakkan. Mudah2an tenaga muda pilehan dari sa-jumlah lebeh 60 orang kemudian di-pileh lagi sa-ramai 16 orang termasok dua orang simpanan itu, akan beroleh kejayaan", tegas Yang Berhormat.

Dalam pada itu, Pehin Hussain menasehatkan lagi kapada para peserta yang terdiri dari penuntut2 itu supaya tidak akan lupakan pelajaran. Dalam perlawanan itu nanti ada lagi

KALAH, MENANG SA-BAGAI UJIAN

yang menang dan ada pula yang akan tewas, walau bagaimana pun maka ia-nya anggap-lah sa-bagai pengalaman dan suatu ujian. "Semangat kesokanan, hendak-lah di-galakan di-dada Awang2", jelas-nya

Kejohanan bolasepak Lion City Cup itu telah di-langsongkan di-Singapura mulai 1hb hingga 10hb Disember, 1978, peserta2 perlawanan tersebut berumor 16 tahun ka-bawah.

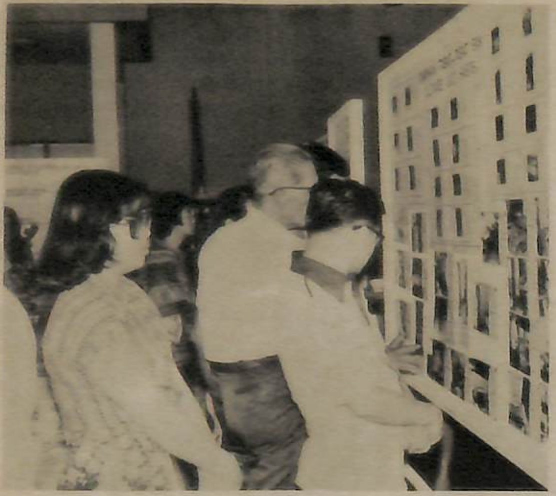
Negara2 yang mengambil bahagian dalam kejohanan itu antara-nya ialah: Indonesia, Thailand, Brunei, Selangor, Pulau Pinang dan Perak.

GAMBAR atas kelihatan Y.B. Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain, sedang menyampaikan nasehat-nya di-majlis do'a selamat, sementara sebelah kanan pula bergambar ramai pasokan bolasepak Brunei yang menyertai kejohanan Lion City Cup.

PIALA BORNEO

PERSATUAN Bolasepak Amatur Brunei (BAFA) merasa bangga kerana di-beri penghormatan menjadi tuan rumah kejohanan Piala Borneo 1978, bagi merebut Piala Pusingan Kornia Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, mulai dari 1hb hingga 3hb Disember, 1978.

Jawatankuasa Pengelola juga sukachita merakamkan rasa terima kaseh kapada Jabatan2 Kerajaan serta semua pehak yang telah memberikan kerjasama untok menjadikan Piala Borneo itu sa-bagai satu kejayaan besar lagi bersejarah, demikian antara lain kata2 aluan Yang Dipertua BAFA, Yang Mulia Pengiran Idriss bin Pengiran Shahbandar Sahibul Bandar Pengiran Haji Muhammad, dalam buku ranchangan kejohanan Piala Borneo.



KELIHATAN para hadhirin sedang memerhatikan poster2 yang menjadi sa-bahagian bahan pameran pada hari tersebut.

KEBERSEHAN TANGGONGJAWAB SEMUA PEHAK

KUALA BELAIT.—Pegawai Daerah Belait, Dato Paduka Awang Haji Abdullah bin Haji Md. Jaafar telah mengingatkan orang ramai dan pendudok2 di-Daerah Belait supaya menyedari tanggong-jawab mereka bagi memelihara dan meningkatkan mutu kebersehan demi untok membentok satu masharakat yang sehat, jauh dari segala penyakit dan menekmati kehendak2 hidup dengan sempurna.

Beruchap sa-belum merasmikan Seminar dan Pameran Kebersehan Makanan yang telah berlangsong di-Dewan Kemasharakatan di-sini, beliau juga menekankan kira-nya maseh terdapat individu2 yang bersikap ambil indah ta'indah saja akan kewajipan tersebut segala apa yang dihajati tidak akan terchapai malahan ia-nya boleh mengakibatkan masharakat kembali ka-takuk lama yang hidup di-dalam suasana keliling yang kamah. 'Bak ibarat kata pepatah Melayu, sa-ekor kerbau membawa lumpur semua terpalit' tegas-nya.

Seminar dan pameran tersebut ada-lah bertujuan untok menunjokkan kapada orang ramai terutama kapada mereka2 yang terlibat sa-chara langsong dalam kegiatan2 mengeluar, memprocess dan menjual barang2 makan akan pentingnya kebersehan makanan dan hubongan-nya dengan kesihatan awam, mendidek raayat supaya memileki sifat 'pemberseh', menyedar dan mengingatkan mereka akan bahaya jangkitan penyakit akibat dari mengabaikan amalan2 kebersehan, saperti jangkitan2 penyakit yang bersebab daripada meminum ayer yang tidak berseh dan sa-bagainya.

Seminar dan Pameran salama sa-minggu itu telah di-anjorkan bersama oleh Pejabat Daerah dan Jabatan Perubatan Kuala Belait dengan harapan untok membantu mengesankan lagi Minggu Kesihatan yang telah di-jalankan oleh Jabatan Perubatan dan Kesihatan di-ibu negeri baru2 ini.

Turut juga beruchap di-majlis perasmian pada hari itu ia-lah Pegawai Perubatan Bahagian Kesihatan Daerah Belait, Dr K. P. Louis. Penolong Pegawai Daerah Belait, Pengiran Omar bin Pengiran Sabtu dan lain2 Pegawai Kerajaan juga hadhir.

Sa-panjang seminar dan pameran sharahan yang berkaitan dengan kesihatan dan permakanan telah di-sampaikan oleh Ketua Merinyu Kesihatan Daerah Belait, Awang Goh Kim Jock.

PEGAWAI Daerah Belait, Dato Paduka Awang Haji Abdullah ketika merasmikan Seminar dan Pameran tersebut.

SA-BAHAGIAN dari hadhirin dan para peserta Seminar.

Rawatan kechemasan

MULAI 10hb Disember ini Bahagian Rawatan Kechemasan, Rumah Sakit Suri Seri Begawan di-Kuala Belait akan mula memberikan pemereksaan kapada pesakit2 dari Kuala Belait dan Seria.

Perkhidmatan2 rawatan tersebut akan di-lakukan pada masa sa-lepas waktu berkerja dan hari2 chuti kelepasan awam.

Rawatan itu ada-lah diharapkan untok menyelaraskan lagi perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan kapada orang ramai oleh jabatan berkenaan.

KENYATAAN2 TAWARAN

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. Registered Class 'A' Contractors up to 12.00 noon on Tuesday, 12th December 1978 for the:

PILING WORKS FOR PROPOSED SEKOLAH MENENGAH, SUNGAI KEBUN, BRUNEI.

2. All tenderers will be required to show proof that they are currently registered as Class 'A' Contractors with P.W.D. Brunei.

3. Tender documents can be examined at and obtained from the office of Messrs Associated Consultants (Pte) Limited, Room 27-28, 3rd Floor, HongKong Bank Chambers, Jalan Chevalier/Sultan, Bandar Seri Begawan, Brunei during working office hours.

4. The tender deposit required is B$1,000.00 (Dollars One Thousand only) which if in the form of a cheque, shall be crossed and made payable to Messrs Associated Consultants (Pte) Limited. This deposit is refundable to each tenderer upon the receipt of a bona fide tender and the return of all documents in good condition.

5. Tenders shall be submitted on the Form of Tender and enclosed in pre-addressed envelopes provided and properly sealed. There must be no indication of the name or address of the tenderer on the envelopes.

6. Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.

7. All tenderers are advised to obtain the tender documents as soon as possible. Documents will not be issued to any tenderer three (3) days before the closing date.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following to the Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp.

a.	Whiskey Glass 8 oz	Qty 80
b.	Water (Ladies) Glass 13 oz	Qty 160
c.	Beer Glass 13 oz	Qty 160
d.	Beer Glass 20 oz	Qty 80
e.	Brandy Glass 5 oz	Qty 80
f.	Liquer Glass 1 oz	Qty 80
g.	Port Glass 2¼ oz	Qty 160
h.	Sherry Glass 2¼ oz	Qty 80
i.	Champagne Glass 5 oz	Qty 80
j.	Goblet Wine Glass 8 oz	Qty 160
k.	Goblet/Mixed Drink Glass 5 oz	Qty 80

2. The tender should state price and delivery time. Samples can be seen at DAQMG 2 Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp.

3. Tender will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, at 4.00 p.m. Saturday 9th December 1978.

4. Tender must be placed in a sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderers. The envelope should endorsed "SUPPLY OF THE GLASSES TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT BERAKAS CAMP".

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. Registered Class 'A' Contractors up to 12.00 noon on Tuesday 2nd January 1979 for the construction and completion of Works comprising: —

BANGAR ARMY CAMP
PHASE III
BUILDINGS AND
ROADWORKS AND
A RIVER SQUADRON
COMPLEX
AND
REINSTATEMENT OF
THE P.W.D. SLIPWAY
AT
BANGAR, TEMBURONG
FOR
THE ROYAL BRUNEI
MALAY REGIMENT

2. Before the tender documents can be issued out, tenderers must show proof that they are currently registered with P.W.D. Brunei as Class 'A' Contractors.

3. Tender documents can be examined at and obtained from the office of the Architects:

BOOTY EDWARDS DAN
RAKAN2 AKITEK
NO. 146 JALAN
CHEVALIER
BANDAR SERI BEGAWAN
BRUNEI

from Wednesday 6th December 1978 onwards during normal office hours.

4. The tender deposit required is B$500.00 (Brunei Dollars Five Hundred Only) which if in the form of a cheque, shall be made payable to Booty Edwards dan Rakan2. This deposit is refundable to each tenderer upon the receipt of a bona fide tender and the return of all tender documents in good condition.

5. Tenders shall be submitted on the Form of Tender and enclosed in envelopes provided and properly sealed. There must be no indication of the name or address of the tenderer on the envelope.

6. Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

BOOTY EDWARDS DAN
RAKAN2 AKITEK
P O Box 65
Bandar Seri Begawan
Brunei.

TENDER NOTICE

SUPPLY, INSTALLATION AND COMMISSIONING OF LIFT INSTALLATION TO THE PROPOSED ROYAL BRUNEI AIRLINES NEW HANGAR

REGISTERED Class 'A' Electrical Contractors and approved lift specialist firms are invited to submit tender for the complete supply instalation and commissioning of lift system to the proposed New Hangar, Royal Brunei Airlines.

Tender document can be obtained from the office of Messrs Leeng Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1¼, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 4th December 1978 onwards during normal office hours. The tender deposit of $400.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of The Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon on 2nd January 1979. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: —

TENDER FOR SUPPLY, INSTALLATION AND COMMISSIONING OF LIFT INSTALLATION TO THE PROPOSED ROYAL BRUNEI AIRLINES NEW HANGAR.

Our clients, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. MEKANIK TINGKAT KHAS:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Lulus sekurang2-nya Darjah V Melayu atau yang sebanding dengan-nya.

b) Keutamaan akan di-beri kapada chalon2 yang mempunyai kelulusan City and Guild dalam Bahagian Mekanikal atau telah berkhidmat sekurang2nya 5 tahun sebagai Mekanik Tingkat I.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D. 2 EB.3-4—$446-465-485-504-523-542-561 /EB/ 625-657-689-720-752 - 784-854-880-905-931-956 - 982-1007.

2. MEKANIK TINGKAT I: **Kelayakan2 dan Pengalaman:**

a) Lulus sekurang2-nya Darjah V Melayu atau yang sebanding dengan-nya.

b) Telah mempunyai pengalaman sekurang2-nya 5 tahun pada membaiki kerosakan2 berjenis2 keinderaan atau pun bertugas sebagai fitter/mekanik.

c) Berumor di-antara 20 hingga 40 tahun.

Gaji:

Dalam sukatan gaji E. 1-2-3 EB. 4 — $357-370-383-395-408-421-434-446-459-472-485 - 497 - 510-523 /EB/ 536-548-561-574-587-599.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 15hb Januari, 1979.

(E/447/72 — Bil: 134/1978)

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICE

Serial No. 79(AC)78
AIR CONDITIONING INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Registered Grade A, B and C air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 12th December, 1978 for the:—

TELECOMMUNICATION LABORATORIES AND OFFICE P.L.T.B. JALAN MUARA

2. Tenders received after the stated time will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked 'Air Conditioning Installation, Telecommunication Laboratories and Office, P.L.T.B. Jalan Muara.

4. The Form of Tender including specification and drawing can be obtained from the Office of the Chief Electrical Department Bandar Seri Begawan, Brunei on the payment of $200.00 deposit returnable to all bona fide contractors on return of the documents in good condition.

5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 80(IW)/1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' up to 12.00 noon on Tuesday, 19th December, 1978 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 4 BLOCKS 48 UNITS 2 STOREY BARRACK AT MILE 2, JALAN BERAKAS FOR MUNICIPAL DEPARMENT, BANDAR SERI BEGAWAN

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Sri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 4 BLOCKS 48 UNITS 2 STOREY BARRACK AT MILE 2, JALAN BERAKAS FOR MUNICIPAL DEPARTMENT, BANDAR SERI BEGAWAN".

Tender deposit of $300.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

INSTALLATION OF FIRE ALARM SYSTEM AT ANTHONY ABELL COLLEGE, SERIA, BRUNEI

1. TENDERS will be received by the Chairman of The Tenders Board at the Office of the State Financial Office, Ground Floor, Government Office, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Saturday 2nd December, 1978 for the complete supply at installation of Fire Alarm together manually operated call-points, emergency lighting points, Exit signs and audible warning bells to be fitted in the Anthony Abell College, Seria Brunei.

Plans of the building can be inspected at the Old Airport Berakas Sub-Station and further informations can be obtained from the State Controller of Fire Brigade, Bandar Seri Begawan, Brunei.

2. All equipments must be to an approved FOC Standard.

3. The Electrical circuit design must be "closed circuit".

4. 3/036" PVC cable will be used for the wiring of all bells and call points.

5. 7/029" PVC cable minimum size will be used for the wiring between zones when installed in conduit on the surface of the building. Should the voltdrop be such that the alarm is not activated a larger cable shall be specified.

6. For wiring between zones not on the surface of the building PVC. SWA. PVC cable installed 2' 6" below ground level, protected with interlocking cable tiles shall be used.

7. Tendering shall be limited to Class 'A' or 'B' registered Electrical Contractors.

8. Tenders should quote completion date.

9. Tenders received after this date will be rejected.

10. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

11. The cover must be addressed to the Chairman of the Tender Board and endorsed as follows:—

TENDERS FOR THE INSTALLATION OF A FIRE ALARM SYSTEM AT ANTHONY ABELL COLLEGE, SERIA, BRUNEI.

12. The tenderer deposit will be $300.00 refundable to all unsuccessful tenderer on receipt of a bona fide tender

13. The Government of Brunei does bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the BINS WASTE PAPER (METAL) Qty 600, to the Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp.

2. The tender should state price and delivery time. Samples can be seen at the Office of DAQMG 2, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp.

3. Tender will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, at 4.00 p.m. Saturday 2nd December 1978.

4. Tender must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderers. The envelope should endorsed "SUPPLY OF BINS WASTE PAPER METAL TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT BERAKAS CAMP".

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

P.W.D. TENDER NOTICES

No. 215 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 12th December, 1978 for:—

RAISING OF EXISTING SEWER MANHOLES, BANDAR SERI BEGAWAN SEWERAGES SCHEME.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 216 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 12th December, 1978 for:—

RAISING OF EXISTING SEWER MANHOLES AND FIXING NEW FRAMES AND COVER, TUTONG SEWERAGE SCHEME.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 217 OF 1978

TENDERS will be received from Specialised and qualified contractors only P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 12th December, 1978 for:—

RODENT AND PEST CONTROL WITHIN THE SEWERAGE RETICULATION AND PUMPING STATIONS, BANDAR SERI BEGAWAN, TUTONG, SERIA AND KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 218 OF 1978

FRESH Tenders will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon 12th December, 1978 for:—

INSTALLATION OF 6' HIGH CHAIN FENCING AND GATE AT SISTER'S FLAT COMPOUND, JALAN SUMBILING, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 219 OF 1978

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 12th December, 1978 for:—

SUPPLY OF 200 SETS OF CLASS III FURNITURE FOR BARRACK NEAR ISTANA EDINBURGH, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 220 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 19th December, 1978 for:—

RE-ROOFING OF NURSES' HOSTEL AT JALAN SUMBILING, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER NOTICE

FURNITURE REVARNISHING CONTRACT — ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT FOR A PERIOD OF TWO YEARS

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. Saturday 9th December 1978.

2. The Contract will be for a period of 2 years from the date of signing the contract.

3. Tenders must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderer. The job tendered for must be clearly shown on the envelope and the wording should be:

"FURNITURE REVARNISHING CONTRACT — ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT"

4. Tender forms and special condition for the revarnishing contract may be obtained from the DAQMG 2, Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, during normal working hours.

5. The Brunei Government does not bind to accepting the lowest tender.

TENDER NOTICE

ELECTRICAL AND AIR-CONDITIONING INSTALLATION FOR PROPOSED CIVIC CENTRE AT TEMBURONG, BRUNEI.

TENDERS will be received by the Chairman of Brunei Tenders Board from Registered Electrical Department Contractors Class "A" or "B" only up to 12.00 noon, 19th December 1978 for:—

ELECTRICAL AND AIR-CONDITIONING INSTALLATION FOR PROPOSED CIVIC CENTRE AT TEMBURONG, BRUNEI.

Tender document can be obtained from the office of Messrs Associated Consultants Private Limited, Rooms 27-29, HongKong & Shanghai Bank Chambers, Bandar Seri Begawan from 6th December 1978 onwards during normal office hours on payment of a tender deposit of B$200.00 which will be refundable to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bonafide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of The Chairman, Brunei Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon, 19th December 1978. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope marked:—

"TENDER FOR ELECTRICAL AND AIR-CONDITIONING INSTALLATION FOR PROPOSED CIVIC CENTRE AT TEMBURONG, BRUNEI".

The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for ONE GROUND LEVEL LOADING TRAILER: Model SFW350 in the eezion range or similar to the following specifications:—

(i) Carrying capacity fully loaded 2 — 3 tons.

(ii) Platform length 10 — 11 ft. with raise/lower capacity.

(iii) Platform width max 7ft. 6 in.

(iv) The trailer to be fitted with towbar to suit Landrover (109 in) and supplied with vehicle fitting.

(v) The unit to be fitted with hydraulic overrun brakes, lights, and direction indicator lights and painted in ICI Deep Green No. 427.

Intending suppliers must state price delivered to Agricultural Department Workshops Mile 9½, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, such price to include manufacturers list of recommended spares and must also state time of delivery.

Tenders should be submitted in a sealed envelope, marked "Confidential — Agric. Dept. G.L. Loading Trailer", to the Chairman State Tenders Board, Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than noon on Thursday 14th December, 1978. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

NOTIS TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-jemput bagi menjalankan pekerjaan bagi Pajakan Rumah Persinggahan Kerajaan, Kuala Belait untok tahun 1979.

2. Tawaran2 mesti-lah di-alamatkan kapada Pengerusi, Lembaga Tawaran di-Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Bangunan Pejabat2 Kerajaan, Bandar Seri Begawan sa-hingga 4.00 petang pada hari Isnin, 18hb Disember 1978. Tawaran2 yang di-terima sesudah tarikh atau waktu ini akan di-tolak.

3. Tawaran2 mesti-lah di-masokkan ka-dalam sampol surat bias yang bertutop. Maka di-muka surat itu tidak-lah boleh di-buat tanda yang boleh mengenalkan siapa nama penawar.

4. Sampol2 surat itu mesti-lah di-alamatkan kapada Pengerusi Lembaga Tawaran (alamat penoh saperti di-terangkan di-fasal 2).

5. Kerja yang di-tawarkan mesti-lah di-sebutkan dengan terang di-atas sampol surat itu dan perkataan-nya mesti-lah "PAJAKAN RUMAH PERSINGGAHAN KERAJAAN, KUALA BELAIT". Tawaran2 yang di-terima dalam sampol2 surat yang tidak di-alamatkan dengan betul akan di-tolak.

6. Tawaran2 yang berjaya ada-lah di-kehendaki mengadakan makanan2 bagi orang2 yang bukan berugama Islam selain daripada makanan2 untok orang2 Melayu.

7. Sa-belum-nya menghantar tawaran2, penawar2 ada-lah di-nasehatkan supaya melihat perjanjian mengandongi peratoran2 atas menjalankan pekerjaan menjaga Rumah Persinggahan Kerajaan, Kuala Belait, di-Pejabat Lembaga Bandaran, Kuala Belait pada bila2 masa bekerja.

8. Kerajaan tidak terikat untok menerima tawaran yang sa-habis rendah sekali atau sebarang tawaran.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei, from Registered Class "AX" and above Contractors up to 12.00 noon on Tuesday 19th December 1978 for the

EARTHWORKS AND SITE DRAINAGE AT THE SITE OF WELFARE HOME AT KAMPONG PULAI, JALAN KEBANGSAAN, BRUNEI.

2. Tenders received after 12.00 noon Tuesday 19th December 1978 will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name and address of the Tenderer and shall be marked clearly "Tender for the Earthworks and Site Drainage at the Site of the Welfare Home at Kampong Pulaii, Jalan Kebangsaan, Brunei.

4. Drawings and Bill of Quantities may be obtained from and examined at the office of Akitek Ibrahim, Akitek Berkanun, 201 Perdana Shopping Complex, Mile 1 Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan during normal office hours on payment of a deposit of $200.00 which will be refunded to each unsuccessful Tenderer upon receipt of a bona fida tender and on return of all tender documents in good condition.

5. Tender shall be submitted only on the Forms of Tender provided.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Akitek Ibrahim
(Akitek Berkanun)
201, Perdana Shopping Complex,
Mile 1, Jalan Tutong,
P. O. Box 2285,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-RADIO TALIVISHEN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Radio Talivishen, Brunei.

1. PENOLONG PENGAWAS PEROSES FILEM:

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Lulus 3 mata-pelajaran G.C.E. Peringkat biasa dan mempunyai sekurang2-nya tiga tahun pengalaman bekerja dengan sa-sebuah Makmal Filem Talivishen.

Gaji :
Dalam sukatan gaji C. 2-3 EB 4 — $1071-1109-1148-1186-1224-1275-1326-1377-1428-1479-1530-1581-1632-1683 /EB/ 1734-1785-1836-1887-1938. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PENOLONG PEREKA RENDAH:

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah lulus pepereksaan Brunei Cambridge G.C.E. Peringkat 'O' atau yang sebanding dengan-nya, serta mendapat kepujian dalam Lukisan. Satu ujian akan di-jalankan oleh Jabatan ini untok menentukan kelayakan chalon2 bagi jawatan ini.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB 4-5 — $370-383-395-408-421-434-446-465-485-504 - 523 - 542 - 561-625-657-689-720 - 752 - 784/ EB / 854-880-905-931-956 - 982 - 1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

3. PENOLONG PERSEMBAHAN2 JUNIOR:

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Lulus Tingkatan Lima aliran Inggeris. Chergas pada pemikiran dan mempunyai minat yang chergas dalam ranchangan2 talivishen.

Tugas2 :
Membantu dalam persembahan perkhidmatan talivishen, bertugas dengan alat Vision Mixer dan alat2 bilek Master Control.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB 4-5 — $370-383-395-408-421-434-446-465-485-504 - 523 - 542 - 561-625-657-689-720 - 752 - 784/ EB / 854-880-905-931-956 - 982 - 1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

4. PENOLONG PENAPIS: (Filem dan Pita).

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Lulus Brunei Cambridge atau yang sebanding dengan-nya, lulus Pepereksaan Kerani2 Rendah Tingkatan III ada-lah merupakan satu kelebehan.

Tugas2 :
Untok meneliti filem2 melaporkan ranchangan2 sechara lengkap mengikut penilaian teknikal2 menyokong dan mengawasi kerja2 membuat potongan2 dan untok menjalankan mana2 tugas lain yang berkenaan saperti yang di-arahkan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.3 EB 4-5—$625-657-689-720-752-784/ EB / 854-880-905-931-956 - 982 - 1007-1046-1071-1097-112.

5. PELATEH FILEM:

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 hendak-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya. Minat dalam bidang pengambaran ada-lah suatu kelebehan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D. 1-2 EB 3 — $370-383-395-408-421-434-446-465-485-504 - 523 - 542 - 561 / EB / 625-657-689-720-752-785. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

6. ELECTRICIAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Chalon2 hendak-lah berumor antara 21 hingga 40 tahun dan lulus sekurang2-nya Darjah IV Melayu. Selain dari itu, mereka hendak-lah mempunyai pengalaman selama 5 tahun dalam kerja2 pemasangan letrik dan dapat memboktikan kebolehan mereka.

Tugas2 :
Menjalankan tugas2 yang akan juga meliputi kerja2 memasang alat2 dalam studio talivishen dan alat2 siaran luar di-bawah penyeliaan Charge-Hand Electrician. Tugas2 lain termasok-lah kerja pemeliharaan alat2 tersebut dan lain2 letrik saperti yang di-arahkan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji E. 1-2-3 EB 4 — $357-370-383-395-408 - 421-434-446-459-472 - 485 - 497 - 510-523 / EB / 536-548-561-574-587-599. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohon ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 22hb Januari, 1979.

(E/1057/78—Bil: 135/1978).

TENDER NOTICE

ELECTRICAL AND AIR CONDITIONING INSTALLATION TO PROPOSED SQUASH AND TENNIS COURTS AT THE RBMR, FLOTILLA BASE, MUARA, BRUNEI

REGISTERED Class 'A' Contractor with the Electrical Department are invited to submit tender for the complete supply and installation of Electrical and Air Conditioning Installation to Proposed Squash and Tennis Courts at the RBMR, Flotilla Base, Muara, Brunei.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leeng Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1¼, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 6th December, 1978 onwards during normal office hours. The tender deposit of $200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of The Chairman, Tenders not later than 12.00 noon, 19th December, 1978. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked:—

TENDER FOR ELECTRICAL AND AIR CONDITIONING INSTALLATION TO PROPOSED SQUASH AND TENNIS COURTS AT THE RBMR, FLOTILLA BASE, BRUNEI.

Our clients, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN2 PEGAWAI PENGUASA WARITH KUALA BELAIT

No. 49 OF 1978

APPLICATION to this Court have been made by 1. Chua Sai Loang (F); 2. Liew Sin Fook of Lot No: 4119, Jalan Pandan, Kuala Belait, State of Brunei for Grant of Probate to the estate and effects of Ho Hiap Leong late of Seria, State of Brunei deceased, on the ground that applicants are lawful Executrix/Executor and Trustees of the deceased.

No. 50 OF 1978

APPLICATION to this Court have been made by Koo Yeok Chong of Lot No: 103, Jalan Bunga Melor, Seria, State of Brunei for Letters of Administration to the estate and effects of Koo Kiam Chiang late of Alberta, Canada deceased, on the ground that applicant is lawful son of the deceased.

Notice is hereby given that above applications will be heard in the Court-house at Kuala Belait on the 7th day of December, 1978 at 9.30 a.m.

All persons claiming to have any interest in the estate of the deceased are hereby required to attend the proceeding at the time and place above mentioned.

Any person wishing to object to the application may lodge a caveat with the Court of the HIGH COURT, Kuala Belait before the above date.

CHARLIE FOO CHEE TUNG
Probate Officer
State of Brunei.

J.K.R. PEMBERITAHUAN TAWARAN

SERIAL No. KB 31/1978

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor Kelas "AX" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 19hb Disember, 1978 bagi:—

PEMBINAAN BANGUNAN KLINIK DI-SUKANG DAN BUKIT SAWAT, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 31/1978

TENDERS will be received from Class "AX" only and above Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 19th December, 1978 for:—

CONSTRUCTION OF CLINIC AT SUKANG AND BUKIT SAWAT, KUALA BELAIT.

Tenders document and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Kuala Belait.

KENYATAAN2 PEGAWAI PENGUASA WARITH

No. 153/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Dy. Sadiah bte Abdullah, 36, Kg Masjid, Lama, Muara kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Haji Sablee @ Haji Saadi bin Awg. Moksin yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kapada si-mati.

No. 155/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Ajijah bte Haji Ahmad, Pejabat Pos, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Haji Ahmad bin Haji Bayan yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 156/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Hujan bin Hussin @ Husin, Sekolah Melayu Ahmy, Kati Mahar, Brunei 11 kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Hussin @ Husin bin Untong yang telah meninggal dunia di-luar negeri (Mecca) dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 157/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Haji Abd Kadir bin Haji Abd Razak, LB. 1492, Kampong Pintu Malim, Jalan Kota Batu, Brunei, kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Haji Abd Razak bin Mohamad yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 158/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Dy. Lauyah bte Abd Rahman, 14, Kg Saba Ujong, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Haji Awang Piut bin Haji Abu Bakar yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kapada si-mati.

No. 159/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Pungut bin Kassim/Kasim, Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Kassim/Kasim bin Lamudin yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 160/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Siti Noraini bte Haji Abd Rahman, 36, Kg Salambigar, Batu 8½, Jalan Muara, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Hjh. Dy. Damit bte Md Yaakub yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak perempuan kapada si-mati.

No. 161/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Awg. Haji Abd Rahman bin Haji Ibrahim, 5, Kg Serasa, Muara, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Ahmad bin Haji Ibrahim yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah adek-beradek kapada si-mati.

No. 162/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Ho Chuan Ooi, 20, Kampong Berbunut, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Ho Cheng Piaw yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 163/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Abd Rahim bin Omar, No. 23, Kampong Ujong Bukit, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Omar bin Bakar yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 164/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Siamas bte Suboh, 19, Kg Setia, Kg Ayer Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Kamis bin Bakar yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kapada si-mati.

No. 165/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Cpl. 685 Rosli bin Bujang, Balai Polis Diraja, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Arshad bin Bujang yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah adek-beradek kapada si-mati.

No. 166/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Mohamed Salih bin Abd Razak, C-2, Haji Md Yusof Flat, Jalan Gadong, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Raj Mohamad yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah adek-beradek kapada si-mati.

No. 167/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Haji Tudin bin Haji Taha, Kampong Bebatik Masin, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Hajjah Norsah binte Haji Taha yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah adek-beradek kapada si-mati.

No. 168/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Abdul Rahman bin Haji Othman, 10, Kampong Sungai Kedayan 'B', Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Haji Othman bin Tengah yang telah meninggal dunia dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 169/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Pg Aminah bte Pg Md Daud @ Mohd Daud, 16, Kg Belimbing, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Pg Daud bin Pg Damit yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 170/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Awg Sharail bin Kula, 22, Kg Jerudong, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Kula bin Bangok yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 171/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Dy. Armah bte Awg. Mejataba, 9, Kg Burong Pingai Berakas, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Awg. Mejataba bin Dato Iman Haji Mokti yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak kapada si-mati.

No. 172/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Hajjah Dy. Hindun bte Ghani, d/a Jaafar Taha, Pejabat Daerah Muara dan Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Haji Md Salleh bin Tamit yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kapada si-mati.

No. 173/1978

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Pg Muda Omar Ali, Pejabat Tanah, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Pg Anak Siti Radziah bte Pg Muda Omar Ali yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah Anak Kemanakan kapada si-mati.

Oleh itu kenyataan2 di-beri bahawa permohonan2 di-atas akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 9hb Disember, 1978, pada jam 9.30 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadhir dan menyaksikan perbicharaan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di-atas.

Sa-siapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu boleh-lah menghantar surat bantahan kapada Mahkamah Pegawai Penguasa Warith, Brunei sa-belum tarikh yang tersebut di-atas.

CHARLIE FOO CHEE TUNG
Pegawai Penguasa Warith
Negeri Brunei.

SUPPLY OF BAGS PLASTIC REFUSE

TENDERS are invited for the supply of Bags Plastic Refuse disposal to Royal Brunei Malay Regiment for one year commencing 1st January 1979. The total quantity is required 144,000,00 bags.

Delivery is required in 12 phases, each delivery comprise of 12,000,00 bags and to take place on the first week of each calender month to Transit, Royal Brunei Malay Regiment Logistics Depot, Berakas Camp.

The tender is to state price. Enquires on specification can be made to DAQMG 2, Regimental Headquarters, Berakas Camp.

Tenders are to be submitted to the Chairman Brunei Tenders Board, Bandar Seri Begawan by 1200 hrs on Tuesday 12th December 1978. All Tenders are to be submitted in a plain sealed envelopes and should be endorsed "ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT PLASTIC BAGS".

TERUSKAN USAHA UNTOK JADIKAN ISLAM SA-BAGAI IDEOLOJI NEGARA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Usaha2 di-harapkan akan terus di-jalankan untok mendukong dan menjayakan supaya Islam dijadikan ideoloji negara saperti yang di-hasratkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan.

Dalam uchapan-nya disambutan Tahun Baharu Islam 1399 di-Dewan Raya pada malam hari Jumaat lepas, Pengetua Pegawai Hal-Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Md Zain merasa yakin bahawa hasrat Baginda yang suchi itu akan dapat dipenohkan memandang kapada keadaan negara yang aman dan tenteram apa-tah lagi Ugama Islam telah diistiharkan sa-bagai Ugama Rasmi Negara.

Dalam menjayakan hasrat Baginda itu, Pengetua Pegawai Hal-Ehwal Ugama menjelaskan bahawa apa yang di-kehendaki ia-lah supaya kita terus berusaha untok menjujong hasrat suchi Baginda itu.

"Dan perchaya-lah, jika kita menolong Ugama Allah ia-itu Ugama Islam, Allah akan senantiasa menolong kita", demikian jelas beliau selanjut-nya.

Dalam uchapan yang panjang itu, Pengetua Pegawai Hal-Ehwal Ugama telah menyentoh riwayat2 yang berhubong dengan hijrah Nabi Besar Mohammad s.a.w. dalam mengembangkan shi'ar Islam dan bagaimana Baginda berjuang mengembangkan Islam dengan tentangan2 yang kuat dari golongan2 anti Islam di-samping membayangkan bagaimana kuatnya semangat keIslaman orang2 Brunei di-zaman silam.

Menurut-nya, keutohan Islam di-Brunei pernah digugat dalam kurun yang ke-16 apabila orang2 Sepanvol chuba menyibarkan ugama Kristian, tetapi berjaya di-patahkan oleh orang2 Islam di-Brunei dibawah pimpinan Pengiran Bendahara Sakam.

Menyebut mengenai dengan perkembangan Ugama Islam di-Brunei pada masa ini, Pengetua Pegawai Hal-Ehwal Ugama itu menyatakan bahawa ranchangan2 ada-lah berjalan dengan terator dan berkesan untok memenohi kehendak2 raayat dan pendudok di-negeri ini.

Ini, kata-nya, tidak saja sa-takat dari segi mengadakan tempat2 belajar, pembenaan masjid2 dan pemeliharaan-nya, tetapi yang penting ia-lah usaha2 untok mengisikan pengetahuan hal-ehwal peribadatan kapada raayat melalui kelas2 ugama dan membacha Al-Kor'an di-samping mengadakan bimbingan2 amali mengenai dengan chara2 menyembahyangkan jenazah dan memandikan serta mengapankan mayat.

Seterus-nya, Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama itu telah menimbulkan masaalah tulisan jawi yang menurut-nya tidak di-minati oleh murid2 sekolah dan mengakibatkan juga pembachaan Al-Kor'an tidak begitu di-minati.

Tulisan jawi, kata-nya, ada-lah salah satu perkara yang bernilai di-sisi kita sabagai orang Islam dan orang2 Melayu yang perlu di-pelihara dan di-majukan bersama2, apa-tah lagi tulisan jawi rapat hubongannya dengan kitab suchi Al-Kor'an.

Memelihara Ugama kita serta kebudayaan yang bersifat keugamaan dan kemelayuan itu, kata-nya, akan lebeh meninggikan taraf dan nilai kita sa-bagai satu bangsa yang mempunyai identiti dan peribadi yang kukoh.

JAGA DISIPLIN BEKERJA

Awang Haji Abu Bakar.

GADONG.—Awg Hj Abu Bakar bin Hj Apong, Pemangku Timbalan Pengarah Pelajaran mengingatkan lepasan perguruan supaya akan menjaga disiplin bekerja yang terkandong dalam Peratoran Bekerja bagi sa-seorang kaki-tangan Kerajaan sa-telah mereka di-lantek menjadi guru terlateh kelak.

Kata-nya, tugas sa-orang guru ada-lah banyak bergantong kapada chara kita melaksanakan disiplin tersebut yang sewajar-nya dipikul dengan hati yang jujor, penoh amanah dan dedikasi supaya jangan sampai di-katakan sa-bagai 'ketam menyuroh anak-nya berjalan betul'.

Beruchap di-majlis perpisahan bagi penuntut2 tahun ketiga yang telah menamatkan pengajian mereka di-Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah di-sini malam Rabu yang baru lalu, Awg Hj Abu Bakar menjelaskan bahawa alam baharu yang akan mereka tempohi ada-lah berbedza dari apa yang diharapkan ketika ini, kerana ia penoh dengan chabaran yang perlu di-hadapi dengan hati yang yakin, dedikasi dan bertanggong-jawab.

Beliau menambah, dari sini-lah titek-tolak bagi mereka untok mengkotakan apa2 yang telah mereka katakan ketika sa-belum dan sesudah berada dimaktab tersebut, dan beliau sukachita menyambut uchapan ketua penuntut untok berazam menjadi 'guru yang tahan lasak dan tahan tukol'.

Awg Hj Abu Bakar saterus-nya mensifatkan, bahawa mereka merupakan tenaga muda yang penoh dengan ilmu, yang jiwanya penoh bersemangat dan chita2 serta idea-nya ada-lah luhor.

"Dada yang pajal dengan ilmu itu di-sertai dengan semangat yang menyala dan chita2 yang tinggi untok mendidek anak bangsa, hendak-lah hidup sedemikian sepanjang perkhidmatan awang2 dan dayang2 sabagai pendidek", beliau menasehatkan.

Awg Hj Abu Bakar menyatakan kagum-nya mengetahui yang mereka mendapat perhatian sa-bagai sa-orang guru yang sentiasa mementingkan persiapan2 mengajar, yang tidak mengosongkan tangan dengan alatan2 mengajar dan sentiasa memereksa dan memerhatikan buku2 murid sepanjang menjalani latehan mengajar di-sekolah2.

Akan tetapi, jelas Awg Hj Abu Bakar, apa yang pernah di-dapati bila mereka sudah berada disekolah keadaan tersebut mula berubah2 yang diakibatkan oleh beberapa perkara termasok-lah pelajaran2 kalau pun tidak pengaroh2 yang di-amati dari teman sa-jawat yang telah lama berkhidmat, dan ini termasok-lah juga sabagai chontoh saperti apa yang di-katakan sa-bagai 'konsep khidmat dan upah' oleh Pemangku Pengetua maktab.

"Khidmat yang hanya di-churahkan pada sekian jam dan jika lewat2 dari itu akan menagih upah, tetapi perkara ini mungkin tidak akan berlaku jika awang2 dan dayang2 maseh berpegang tegoh kapada sumpah setia, sikap dan prinsip hidup awang2 yang ada pada masa ini", tambah Awg Hj Abu Bakar meyakinkan.

Pesta Pendidekan dan Penyampaian Sijil2

SATU majlis "Pesta Pendidekan Dan Penyampaian Sijil2" bagi Taman Bimbingan Kanak2 Nusa Laila Puteri, rengkas-nya TABIKA akan di-langsongkan di-Dewan Pusat Belia pada hari Ahad bersamaan 10hb Disember, 1978 ini mulai jam 2.00 petang.

Pengetua, guru2 serta kakitangan T A B I K A N.L.P. mengharapkan kapada ibu-bapa dan para jemputan khusus-nya supaya hadzir ka-upacara tersebut demi kepentingan anak2 didekan kita pada masa akan datang. Pada hari itu sa-bahagian dari kanak2 TABIKA yang telah menamatkan pelajarannya dalam tahun ka-dua (Kindergarten II) akan menerima sijil2 mereka.

Di-majlis itu juga hadhirin akan dapat mengikuti uchapan2 dari Pengetua, wakil ibu-bapa TABIKA dan juga wakil dari Jabatan Pelajaran Brunei, disamping berbagai2 persembahan hiboran dari kanak2 sekolah ini termasok pakaian beragam.

Selaraskan kaulahan dgn ajaran2 Islam

Dari muka 1

Sabda yang demikian telah di-lapadzkan oleh Yang Amat Mulia itu sajurus sa-belum merasmikan sambutan Tahun Baharu Islam 1399 yang berlangsong di-Dewan Raya RTB pada malam hari Jumaat lepas. Sambutan itu telah di-siarkan sa-chara langsong melalui siaran TV Brunei.

Oleh itu, Yang Amat Berhormat Menteri Besar menyeru orang ramai dan raayat Brunei umom-nya supaya sentiasa menselaraskan sa-tiap kaulahan dan perbuatan dengan ajaran2 Ugama Islam.

"Jauhi-lah apa2 jua pekerjaan yang tidak mendatangkan faedah dan bertentangan dengan ugama dan kepentingan negara dan isi2 di-dalam-nya", Yang Amat Mulia itu mengingatkan.

Yang Amat Berhormat Menteri Besar mengingatkan lagi tentang betapa perlu-nya kita berusaha untok menguatkan segi2 keimanan kita sa-bagai orang Islam, kerana orang yang beriman pasti tidak akan menolak segala bentok kebaikan yang ujud dan lahir dari ketaatan, kaseh sayang dan hormat terhadap hukum dan perentah2 Allah.

"Dan dalam masaalah2 kemasharakatan juga, sifat2 ini amat di-perlukan bagi mengekalkan kestabilan dan meninggikan nilai hidup raayat", sabda Yang Amat Mulia itu.

Yang Amat Berhormat Menteri Besar menekankan lagi bahawa negara yang bahagia ia-lah negara yang di-kendalikan dengan taat dan kaseh sayang, taat kapada Allah, kapada Rasul, kapada Raja dan Negara serta kaseh sayang kapada raayat.

Pemereksaan alat2 sukatan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kaki-tangan Bahagian Sukatan dan Timbangan, Jabatan Setia Usaha Kerajaan Brunei selama sembilan hari yang tidak termasok hari kelepasan awam, mulai 18hb hingga 30hb Disember ini akan melakukan lawatan ka-Daerah Tutong d a n Temburong.

Lawatan kaki-tangan tersebut ada-lah bertujuan untok melakukan pemereksaan kapada alat2 sukatan dan timbangan. Oleh yang demikian pemilek alat2 sukatan dan timbangan didaerah2 tersebut ada-lah di-kehendaki m e m b a w a perkakas mereka untok dichap bagi tahun 1979 sabelum tindakan lanjut diambil.

Dari muka 1

Selain daripada menghadhiri kursus tersebut mereka juga akan melawat beberapa pusat latehan bagi meninjau latehan2 yang dikendalikan oleh pusat2 itu selain dari mengadakan perbinchangan dengan pegawai2 latehan yang berkenaan.

Dengan menghadhiri kursus serupa itu menjadikan mereka sa-takat ini telah menghadhiri tidak kurang dari lima jenis kursus yang berkaitan dengan latehan yang pada umom-nya di-kendalikan di-dalam mahupun di-luar negeri.

Dengan penghantaran demikian juga ada-lah merupakan usaha kerajaan di-Jabatan Perjawatan untok melengkapi pegawai2-nya bagi mengendalikan kursus2 sa-chara langsong dengan pengetahuan2 dan pengalaman2 dalam berbagai bidang latehan.

INI-LAH rumah yang terlibat dalam kebakaran yang berlaku di-Kampong Kianggeh, di-ibu negeri pada hari Khamis, 30hb. Nobember yang baru lalu. Rumah tersebut yang di-punyai oleh Awang Ang Kok Tin beserta empat orang keluarga-nya terbakar kira2 jam 10.30 pagi.

Gambar ini di-ambil kira2 lima minit api kebakaran itu mula memusnahkan bahagian dalam tingkat atas rumah tersebut yang mana pada waktu itu Awang Ang Kok Tin beserta keluarga tidak ada di-rumah. Tiga buah kereta Pasokan Bomba ibu negeri telah bekejar katempat kejadian itu dan berjaya memadamkan api kebakaran kira2 sa-tengah jam kemudian, bagaimanapun kebakaran tidak merebak ka-lain2 bangunan yang berdekatan.

DI-TERBITKAN OLEH BAHAGIAN PENERANGAN, JABATAN SETIA USAHA KERAJAAN DAN DI-CHETAK OLEH JABATAN PERCHETAKAN KERAJAAN BRUNEI.